

# ALL SOULS OF FIRE

**PELLET**  
*FR / DE*



**MCZ**

# Contents

002



006 — 007

**GAMME  
COMPLÈTE  
— KOMPLETTE  
LINIE**



MCZ PELLET

014 — 023

**CORE LA  
TECHNOLOGIE  
RÉVOLUTIONNAIRE**



**— CORE DIE  
REVOLUTIONÄRE  
TECHNOLOGIE**



124 — 153

**EASY  
TOUT CE DONT  
VOUS AVEZ BESOIN  
AU JUSTE PRIX  
— ALLES WAS MAN  
BRAUCHT,  
ZU EINEM FAIREN  
PREIS**

028 — 033

**MAESTRO+  
L'EXPÉRIENCE  
D'UTILISATION  
LA PLUS  
AVANCÉE  
— MAESTRO+  
DAS  
MODERNSTE  
NUTZERERLEBNIS**



210 — 211

**QUELLE EST LA  
PREMIÈRE  
ÉNERGIE  
RENOUVE-  
LABLE ?  
— WAS IST DIE  
WICHTIGSTE  
ERNEUERBARE  
ENERGIEQUELLE?**



SERGIOLEONI

196 — 209

**LES POÊLES EN  
CÉRAMIQUE  
INTEMPORELS  
— DIE  
ZEITLOSEN  
KERAMIKÖFEN**



003

MCZ PELLET



Index

004



**RONDES  
RUNDE**

- AIR
- 024 **Loop**
- 038 **Halo**
- 038 **Halo UP!**
- 140 **Hera**
- COMFORT AIR
- 034 **Mood**
- 042 **Curve**
- 046 **Flow**
- HYDRO
- 098 **Pad**

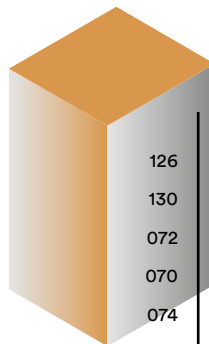
MCZ PELLET



**SLIM**

- AIR
- 144 **Alea**
- COMFORT AIR
- 050 **Ray**
- 054 **Doc**
- 058 **Stream**
- 062 **Philo**
- 148 **Raam**
- HYDRO
- 066 **Aki**
- 152 **Thea**

**CARRÉES  
QUADRATISCHE**

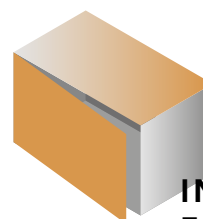


- AIR
- 126 **Ghea**
- 130 **Mida**
- 072 **Tecla**
- 070 **Alyssa**
- 074 **Ego**
- 080 **Star**
- 084 **Suite**
- 088 **Club**
- 094 **Musa**
- COMFORT AIR
- 134 **Teia**
- 074 **Ego**
- 080 **Star**
- 084 **Suite**
- 088 **Club**
- 094 **Musa**
- 010 **Mako**
- HYDRO
- 074 **Ego**
- 080 **Star**
- 084 **Suite**
- 088 **Club**
- 094 **Musa**
- 104 **Jazz**
- 138 **Clio**



**MINI**

- AIR
- 112 **Decò**
- 114 **Cute**



**INSERTS  
EINSÄTZE**

- AIR
- 122 **Qbox 60**
- 122 **Qbox 70**
- Boxtherm 60
- 120 **Boxtherm 70**
- COMFORT AIR
- 116 **Vivo 90 Comfort Air**
- HYDRO
- 118 **Vivo 90 Hydro**

**CHOISISSEZ  
VOTRE  
FORME  
— WÄHLEN  
SIE IHRE  
FORM**

TECHNOLOGIES / TECHNOLOGIEN

- 014 **Core**
- 028 **Maestro+**
- 040 **Comfort Air**
- 108 **Matic**

- 154 **Sommaire /  
Übersichtstabelle**
- 156 **Données  
techniques /  
Technische Daten**
- 194 **Légende / Legende**

005

MCZ PELLET

# Gamme complète / Komplette Linie



## VERSIONS À VENTILATION FORCÉE AUSFÜHRUNGEN MIT ZWANGSBELÜFTUNG

006

 <b>LOOP</b> 8 kW p. 024/166	 <b>HALO HALO UP!</b> 8,1 kW p. 038/167	 <b>ALYSSA</b> 6,3 kW p. 070/171	 <b>TECLA</b> 6,3 kW p. 072/172	 <b>EGO / EGO CORE EGO UP! EGO XUP!</b> 8,1 kW p. 074/180	 <b>STAR STAR UP!</b> 8,1 kW p. 080/182
 <b>SUITE / SUITE CORE SUITE UP!</b> 10 kW p. 084/184	 <b>CLUB / CLUB CORE CLUB UP!</b> 10 kW p. 088/186	 <b>MUSA MUSA CORE MUSA UP!</b> 10 kW p. 094/188	 <b>DECÒ</b> 8 kW p. 112/173	 <b>CUTE</b> 8 kW p. 114/174	 <b>BOXTHERM BASIC 60 / 70</b> 5,9 kW/8,8 kW p. 120/164
 <b>QBOX 60 / 70</b> 7 kW/7,9 kW p. 122/162					

MCZ PELLETT

 <b>HERA XUP!</b> 7/8,3 kW p. 140/177	 <b>GHEA GHEA XUP!</b> 6,3 kW p. 126/175	 <b>MIDA MIDA XUP!</b> 8,3 kW p. 130/175	 <b>ALEA ALEA XUP!</b> 7 kW p. 144/177	<b>EASY P.124</b>
---	--	--	--	-------------------



## VERSIONS HYDRO HYDRO AUSFÜHRUNGEN

 <b>AKI</b> 17,7/24 kW p. 066/171	 <b>EGO HYDRO MATIC</b> 11,9 kW p. 074/180	 <b>STAR HYDRO MATIC</b> 11,9 kW p. 080/182	 <b>SUITE HYDRO MATIC</b> 17,7/24,2 kW p. 084/184	 <b>CLUB HYDRO MATIC</b> 17,7/24,2 kW p. 088/186	 <b>MUSA HYDRO MATIC</b> 17,7/24,2 kW p. 094/188	 <b>PAD</b> 17,7/24 kW p. 098/172	 <b>JAZZ</b> 28,5 kW p. 104/173	 <b>CLIO</b> 16,1/23 kW p. 138/176	 <b>THEA</b> 16,1/23kW p. 152/178	<b>EASY P.124</b>	 <b>VIVO 90 HYDRO</b> 18 kW / 24,7 kW p. 118/160
---	--	---	---	--	--	---	---	--	---	-------------------	--



## VERSIONS À AIR CANALISÉ AUSFÜHRUNGEN MIT LUFTVERTEILUNG

007

 <b>MAKO</b> 8 kW p. 010/166	 <b>MOOD</b> 8,1 kW p. 034/167	 <b>CURVE</b> 8,1 kW p. 042/168	 <b>FLOW</b> 10 kW p. 046/168	 <b>RAY / RAY UP! RAY UP!</b> 7,8 kW p. 050/169	 <b>DOC DOC UP!</b> 8,8 kW p. 054/169
 <b>STREAM STREAM UP!</b> 11,9 kW p. 058/170	 <b>PHILO PHILO UP!</b> 13,8 kW p. 062/170	 <b>EGO / EGO CORE EGO UP!</b> 10 kW p. 074/180	 <b>STAR STAR UP!</b> 10 kW p. 080/182	 <b>SUITE SUITE UP!</b> 11,9 kW/13,9 kW p. 084/184	 <b>CLUB CLUB UP!</b> 11,9 kW/13,9 kW p. 088/186
 <b>MUSA / MUSA CORE MUSA UP!</b> 11,9/14,1 kW p. 094/188	 <b>TEIA TEIA UP!</b> 10 kW p. 134/176		 <b>RAAM / RAAM UP!</b> 7,8 kW p. 148/178		<b>EASY P.124</b>
					 <b>VIVO 90 COMFORT AIR</b> 8,9/10,9 kW p. 116/158

MCZ PELLETT

# UN MEILLEUR PRODUIT — EIN BESSERES PRODUKT

Pour chaque produit, veuillez vérifier les caractéristiques spécifiques  
— Für jedes Produkt prüfen Sie bitte die Besonderheiten

1

Allumage en 3 minutes  
— Einschaltung in 3 Minuten



2

Ventilation désactivable  
— Ausschließbare Ventilation



3

Brasier autonettoyant  
— Selbstreinigende Brennschale



4

Possibilité d'installation avec évacuation supérieure ou à l'arrière  
— Möglichkeit der Installation mit oberem oder hinteren Rauchgasabzug



5

Conduit d'évacuation de fumées coaxial  
— Koaxialer Rauchabzug



6

Flamme silencieuse et avec mouvement naturel  
— Geräuscharme Flamme mit natürlicher Bewegung



7

Vidage des cendres hebdomadaire  
— Wöchentliche Ascheentleerung



8

Motoréducteurs sans balais à haut rendement  
— Hochleistungs-Brushless-Getriebemotoren



9

Gestion et configuration à distance  
— Fernbedienung und -Programmierung



10

Structure étanche  
— Hermetische Konstruktion



Mako

MINIMALISTE  
— MINIMAL

010

MCZ PELLETT — MAKO Comfort Air Matic 8 Core



011

MCZ PELLETT — MAKO Comfort Air Matic 8 Core

# Mako



**FR** — Poêle à pellets sans bouches frontales, entièrement réalisé en acier peint couleur Black et Bronze. Nouvelle technologie Core caractérisée par une large flamme naturelle et par des niveaux d'émission parmi les plus bas de la catégorie ; foyer beau même lorsqu'il est éteint. Brasier autonettoyant en acier inox avec vidage des cendres hebdomadaire. Bougie de préchauffage en céramique garantissant des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen, komplett aus lackiertem Stahl in der Farbe Black oder Bronze gefertigt. Neue Technologie „Core“, die sich durch eine natürlich wirkende Flamme und die geringsten Emissionen ihrer Kategorie auszeichnet und auch in erloschenem Zustand schön aussieht. Selbstreinigende Brennschale aus Edelstahl mit wöchentlicher Ascheentleerung. Zündkerze aus Keramik, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.174  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**CORE** p.014  
**MAESTRO+** p.028





core

LA  
TECHNOLOGIE  
RÉVOLUTIONNAIRE  
CORE  
— DIE  
REVOLUTIONÄRE  
TECHNOLOGIE  
CORE



LE NOUVEAU  
FOYER À  
TECHNOLOGIE  
BREVETÉE,  
UNE FLAMME  
SEMBLABLE  
À CELLE DES  
PRODUITS  
À BOIS  
QUI RESTE  
NATURELLE À  
TOUTES LES  
PUISSANCES,  
DES NIVEAUX  
D'ÉMISSIONS  
PARMI LES PLUS  
BAS DU MARCHÉ,  
UN FOYER BEAU  
À VOIR AUSSI  
BIEN ALLUMÉ  
QU'ÉTEINT



— PELLET CORE \*

\*  
Disponibile pour les modèles / Für die Modelle:  
Mako, Ego Air, Ego Comfort Air, Musa Comfort Air



— WOOD

DIE NEUE BRENN-  
KAMMER MIT PATEN-  
TIERTER TECHNO-  
LOGIE, EIN FEUER,  
DAS DEMJENIGEN  
DER HOLZÖFEN  
NAHEKOMMT UND  
BEI JEDER LEISTUNG  
SEIN NATÜRLICHES  
AUSSEHEN BEHÄLT,  
EMISSIONSLEVELS,  
DIE ZU DEN NIEDRIG-  
STEN GEHÖREN, DIE  
MAN GEGENWÄRTIG  
AM MARKT FINDET,  
EINE BRENNKAM-  
MER, DIE IMMER  
SCHÖN ANZUSEHEN  
IST, OB DER OFEN  
NUN IN BETRIEB IST  
ODER NICHT

core

LE SILENCE  
EST UN LUXE,  
OFFREZ-LE-VOUS  
— GÖNNEN  
SIE SICH  
DEN LUXUS  
DER STILLE

018

MCZ PELLETT — CORE



1



FR — Entraîné par un moteur sans balais, le pellet alimente la combustion sans contact avec les parois métalliques, ce qui rend le fonctionnement du poêle encore plus silencieux.

DE — Durch einen Brushless Motor angetrieben, speist das Pellet die Verbrennung ohne Kontakt zu den Metallwänden. Dadurch arbeitet der Ofen noch leiser.



019

2



FR — La technologie Core rend le fonctionnement du poêle encore plus silencieux, même en mode Comfort, Overnight ou Silent.

DE — Die Technologie Core sorgt dafür, dass der Ofen noch leiser arbeitet, auch in den Betriebsarten Comfort, Overnight oder Silent.

3



FR — Grâce à une vitesse d'extraction des fumées très faible, la ventilation est presque imperceptible.

DE — Dank der deutlich langsameren Rauchextraktion ist die Belüftung kaum wahrnehmbar.

MCZ PELLETT — CORE



NIVEAUX  
D'ÉMISSION  
PARMI LES  
PLUS BAS DE  
LA CATÉGORIE

FR — En moins par rapport  
aux limites européennes  
d'Ecodesign.

-55%  
CORE

EMISSIONEN,  
DIE ZU DEN  
NIEDRIGSTEN  
DER KATEGORIE  
GEHÖREN

DE — Unterhalb der  
europäischen Ecodesign  
Beschränkungen

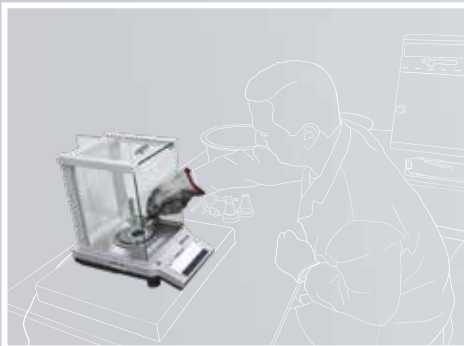
-55%  
CORE

020

021

MCZ PELLET — CORE

MCZ PELLET — CORE



4*	5*	core



FR — Membranes  
de prélèvement des  
particules fines par  
méthode gravimétrique.  
DE — Feinstaubfilter  
nach gravimetrischem  
Prinzip.

10069  
Petri Dish

# COMPARAISON DE LA TECHNOLOGIE CORE — DIE CORE TECHNOLOGIE IM VERGLEICH

PRODUITS  
TRADITIONNELS  
PRÉSENTS SUR LE  
MARCHÉ  
— HERKÖMMLICHE  
AM MARKT  
BEFINDLICHE  
PRODUKTE



CORE

## Performances / Leistungen

	TRADITIONNEL / HERKÖMMLICH	ÉVOLUÉE, À GAZÉIFICATION / MODERN, MIT GASIFIZIERUNG
Type de combustion Brennstoffart		
Limites européennes d'Ecodesign Europäischen Ecodesign Beschränkungen		-55%
Poussières / Staub – mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	< 15 / < 20	9 (8 kW / 10 kW)
NOx – mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	< 100 / < 160	95 (8 kW) / 89 (10 kW)
CO – mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	< 250 / < 250	76 (8 kW) / 113 (10 kW)
Performances toujours élevées, même à basse puissance Unvermindert hohe Performance, auch bei niedriger Leistung		•
Production de cendres réduite Reduzierte Entstehung von Asche		•

## Aspects visuels et confort / Visuelle Aspekte und Komfort

Beauté de la flamme, fluide et propre Schöne und natürliche Flamme	NERVEUSE, PARFOIS INSTABLE UNRUHIG, MANCHMAL INSTABIL	FLUIDE ET STABLE LANGSAM UND STABIL
Nettoyage de la vitre Reinigung der Glasscheibe	À EFFECTUER FRÉQUEMMENT MUSS OFT AUSGEFÜHRT WERDEN	LONGUE DURÉE ANHALTEND
Design de la chambre de combustion Design der Brennkammer	TRADITIONNEL / HERKÖMMLICH	MINIMALISTE ET SOIGNÉ / MINIMAL UND GEPFLEGT
Brasier Brennschale	FONTE, APPARENT / GUSSEISEN, SICHTBAR	INOX 304, CACHÉ / INOX 304, VERBORGEN
Chute de la cendre Herunterfallen von Asche	VISIBLE / SICHTBAR	CACHÉE / VERBORGEN
Auto-nettoyage du brasier de série Selbstreinigung der Brennschale serienmäßig		•



Loop



## Loop



**FR** — Poêle à pellets particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Réalisé avec couvercle et panneau frontal en fonte, revêtement en acier de couleur Black. Ouverture du couvercle par coulissement pour le chargement des pellets. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen besonders geeignet zum Aufstellen in eine Ecke. Mit einer Topplatte und Front aus Gusseisen, Stahlverkleidung in den Farben Black. Schiebeöffnung der Topplatte für die Pellet-Beschickung. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.166

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO** p.028



MAESTRO+  
L'EXPÉRIENCE  
D'UTILISATION  
LA PLUS  
AVANCÉE  
— MAESTRO+  
DAS  
MODERNSTE  
NUTZERERLEBNIS



**FR — DOUBLE CONNEXION (WI-FI ET BLUETOOTH) INCLUSE.**  
Tout ce dont vous avez besoin pour utiliser le poêle à partir de votre smartphone est déjà inclus, que vous soyez à la maison ou à distance avec Maestro+, sans besoin de kits supplémentaires.  
**DE — DOPPELTE VERBINDUNG (WI-FI UND BLUETOOTH) INBEGRIFFEN.**  
Für die Verwendung des Ofens über Ihr Smartphone, sowohl von zu Hause als auch mit MAESTRO+ aus der Ferne, ist alles bereits inbegriffen, Sie brauchen keine zusätzlichen Bausätze.



**FR — FLAMME PARFAITE**  
La combustion avec Maestro+ est optimisée, elle génère moins de cendres et laisse la vitre propre. Il en résulte des consommations plus réduites, des émissions plus faibles et des nettoyages beaucoup moins fréquents.  
**DE — PERFEKTE FLAMME**  
Bei Maestro ist die Verbrennung optimal, erzeugt weniger Asche und die Glasscheibe bleibt sauber. All dies führt zu einem niedrigeren Verbrauch, weniger Emissionen.



**FR — PLUS D'OPTIONS D'UTILISATION**  
Les poêles Maestro s'adaptent à votre style d'utilisation. Hors de chez vous, vous pouvez utiliser votre smartphone (WI-FI), tandis qu'à la maison, vous pouvez gérer le poêle au moyen du panneau de commande escamotable, de votre smartphone (via Bluetooth) ou de la télécommande (en option)  
**DE — MEHRERE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**  
Die Maestro-Öfen passen sich Ihrem Verwendungsstil an. Außerhalb Ihres Hauses können Sie Ihr Smartphone (WI-FI) verwenden, im Haus können Sie den Ofen per versenkbarer Bedienleiste, über das Smartphone (per Bluetooth) oder per Fernbedienung (optional) steuern.



**FR — MISE À JOUR AUTOMATIQUE DU MICROLOGICIEL À DISTANCE** (pour les poêles connectées en WI-FI).  
**DE — AUTOMATISCHE REMOTE FIRMWARE-UPDATES** (für Öfen mit WI-FI-Verbindung).



**FR — DIAGNOSTIC ET ASSISTANCE À DISTANCE** (sauf pour les interventions qui exigent la présence physique d'un technicien).  
**DE — REMOTE-DIAGNOSTIK UND ASSISTENZ** (Arbeiten, welche die physische Anwesenheit eines Technikers erfordern, ausgenommen).

# MODES D'UTILISATION — BEDIEN- MODALITÄTEN DES OFENS

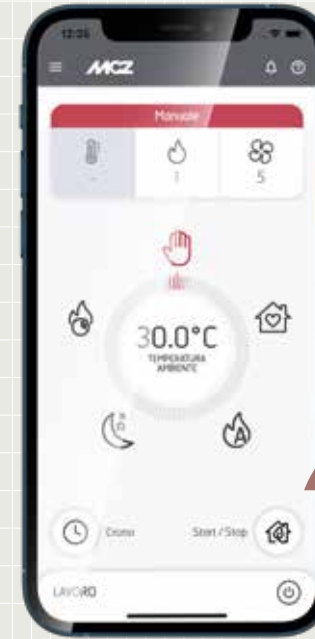
030

MCZ PELLETT — MAESTRO+

1

**FR — PANNEAU NUMÉRIQUE**  
Si vous êtes habitué à un usage plus traditionnel, toutes les fonctions de l'appli Maestro sont également disponibles via un panneau numérique en option, installé sur le poêle et déjà paramétré.

**DE — DIGITALE BEDIENTAFEL**  
Wenn Sie an eine traditionellere Nutzung gewöhnt sind, stehen Ihnen alle Funktionen der Maestro App auch auf einer neuen Bedientafel (serienmäßig) zur Verfügung, die normale und außerordentliche Funktionen (Not-Bedientafel) vereint.



2

**FR — APP**  
Pour contrôler le poêle à distance aussi bien à la maison qu'à l'extérieur.

**DE — APP**  
Für eine Remote-Steuerung des Ofens im Haus und von außerhalb, jetzt noch nutzerfreundlicher.

3

**FR — TÉLÉCOMMANDE FREESTANDING**  
Télécommande avec thermostat d'ambiance pour un contrôle de la température ambiante et sonde d'humidité (en option).

**DE — FREESTANDING**  
Fernbedienung  
Fernbedienung mit Raumthermostat zur Kontrolle der Zimmertemperatur und Feuchtigkeitfühler (optional).

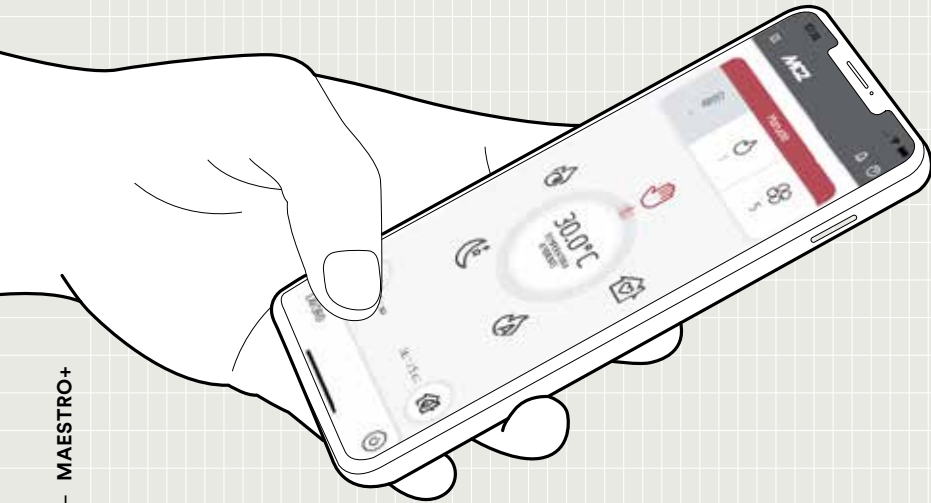


031

MCZ PELLETT — MAESTRO+

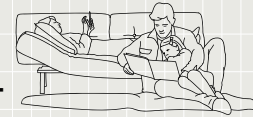
FR — Grâce aux 5 pré-réglages\* de l'application Maestro (Comfort, Overnight, Power, Dynamic, Manual), la gestion du poêle est désormais encore plus facile, la consommation de combustible est optimisée et le confort d'utilisation est amélioré, permettant d'assurer un fonctionnement extrêmement silencieux.

DE — Dank der 5 voreingestellten\* Betriebsmodi der Maestro-App (Comfort, Overnight, Turbo, Auto, Manual) ist die Bedienung des Ofens jetzt noch einfacher. Der Brennstoffverbrauch wird optimiert und der Nutzerkomfort verbessert, weil ein extrem geräuscharmer Betrieb erreicht werden kann.



COMFORT

FR — Idéal pour toutes les situations nécessitant un confort maximal.  
DE — Ideal in allen Situationen, die höchsten Komfort erfordern.



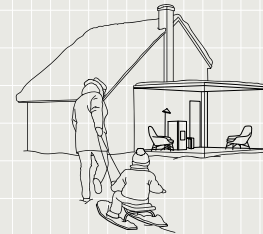
OVERNIGHT

FR — Garantit un silence maximale (avec bruit réduit jusqu'à 4 fois) et maintien de la température (même à convection naturelle).  
DE — Gewährleistet maximale Geräuschlosigkeit (Geräuschentwicklung um das bis zu 4-fache reduziert) und Beibehaltung der Temperatur (auch bei natürlicher Konvektion).



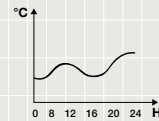
TURBO

FR — Lorsqu'une pièce doit être chauffée très rapidement (fonctionnement à 110 % de la puissance pendant 20 minutes, peut être réactivé toutes les heures).  
DE — Wenn ein Raum sehr schnell aufgeheizt werden soll (Betrieb für 20 Minuten bei 110 % Leistung, stündlich reaktivierbar).



AUTO

FR — Si l'on préfère le fonctionnement automatique traditionnel avec la possibilité de définir la température et la ventilation.  
DE — Wenn der herkömmliche Automatikbetrieb bevorzugt wird, mit der Möglichkeit, Temperatur und Belüftung zu bestimmen.



MANUAL

FR — Si l'on préfère le fonctionnement manuel traditionnel avec la possibilité de définir la puissance et la ventilation, sans contrôles sur la température.  
DE — Wenn der herkömmliche Handbetrieb bevorzugt wird, mit der Möglichkeit, Leistung und Belüftung ohne Temperaturkontrollen zu bestimmen.



	Silence ** / Geräuschlosigkeit	Confort *** / Komfort	Capacité de chauffage / Heizleistung	Baisse des consommations / Reduzierter Verbrauch
COMFORT	●●●●○	●●●●●	●●●○○	●●●●○
OVERNIGHT	●●●●●	●●●●●	●○○○○	●●●●●
POWER	●○○○○	●●○○○	●●●●●	●○○○○
DYNAMIC	●●●○○	●●●○○	●●●●○	●●●○○
MANUAL	●○○○○	●○○○○	●●●●○	●●○○○

\*\* Lors du fonctionnement, lors de la phase d'allumage et d'arrêt. — In Betrieb, in der Einschalt- und Ausschaltphase.

\*\*\* Émission de chaleur progressive, nettoyage du verre et de la chambre de combustion). — Allmähliche Wärmeabgabe, saubere Glasscheibe und saubere Brennkammer.



# Mood

034

MCZ PELLETT — MOOD Comfort Air 8

035

MCZ PELLETT — MOOD Comfort Air 8



## Mood



**FR** — Poêle à pellets canalisable de forme ronde et au design minimaliste grâce à l'absence de grilles frontales. Adapté pour une installation d'angle, il présente un couvercle en aluminium peint noir et des cotés en acier couleur Bronze, Black. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance.

**DE** — Kanalisierbarer Pelletofen mit runder Form und minimalistischem Design, dank dem Fehlen frontaler Luftöffnungen. Der Ofen ist zum Aufstellen in einer Ecke geeignet und hat eine Top-Platte aus schwarz lackiertem Aluminium und Seitenwände aus Stahl in den Farben Bronze, Black. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat vorzieht.

→ Technical data p.167

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

COMFORT AIR p.040





## Halo · Halo UP!



**FR** — Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé en acier noir et grilles frontal coloré (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Halo : Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur. Halo UP! : on peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance.



**DE** — Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen aus schwarzem Stahl und mit farbiger Vorderplatte (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt. Halo: Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden. Halo UP!: Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat.

→ Technical data p.167

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO+** p.028



# COMFORT AIR, CONFORT TOTALE — COMFORT AIR, GESAMT- KOMFORT

1

FR — LES PREMIÈRS DIFFUSEURS DESIGN disponibles avec plusieurs finitions (métal, verre ou céramique), avec une fonction d'illumination exclusive.  
DE — DIE ERSTEN DESIGN-LUFTVERTEILER, die in mehreren Ausführungen (Metall, Glas oder Keramik) verfügbar sind und mit der exklusiven Beleuchtungsfunktion.



SOFT



FLOAT



MINIMAL



FLIP

2

FR — AIR CHAUD CANALISABLE jusqu'à 8 mètres.  
DE — Bis zu 8 Meter KANALISIERBARE WARMLUFT.

3

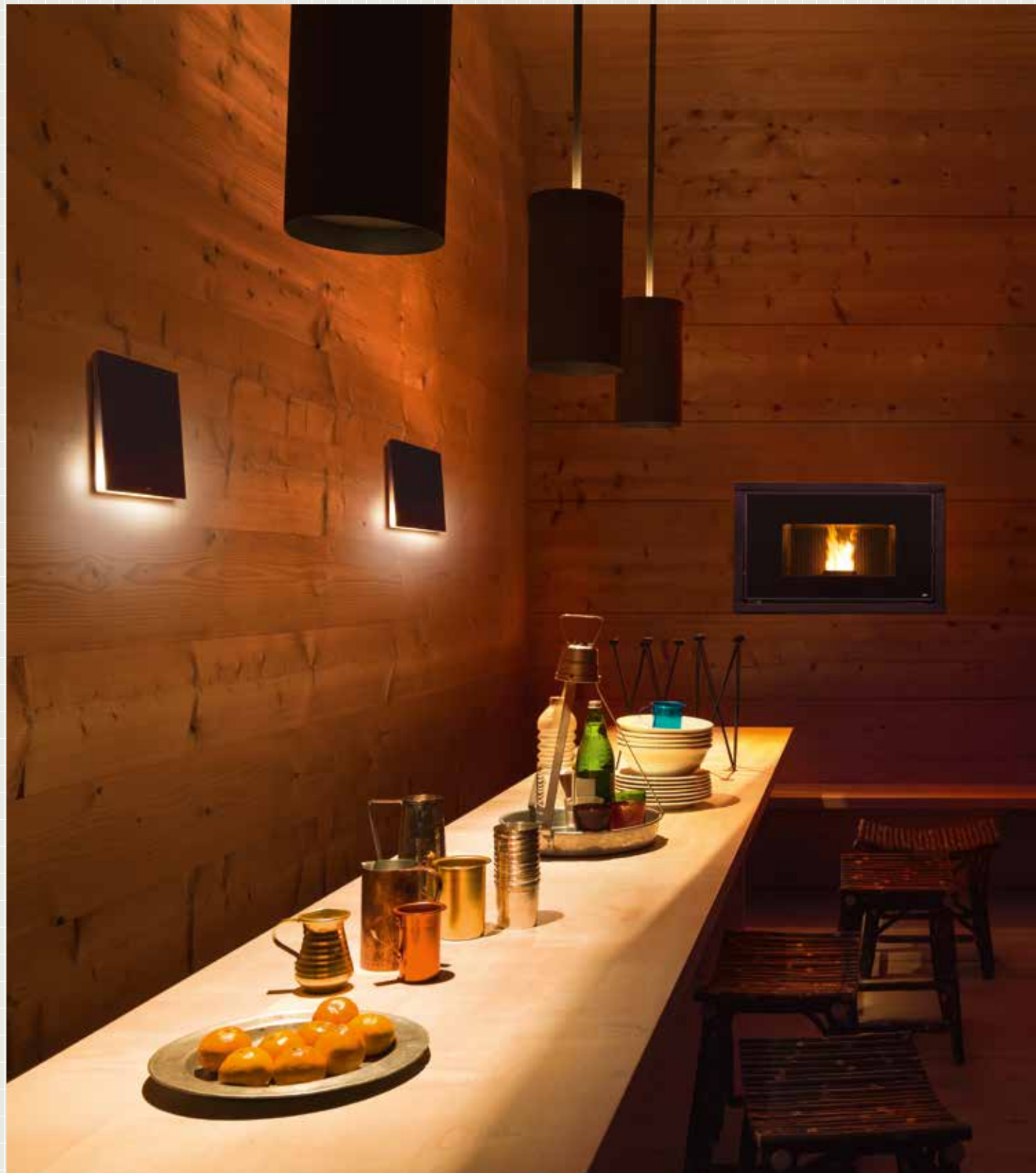
FR — DIFFUSEURS DÉPLAÇABLES LIBREMENT, même à proximité du sol.  
DE — Auch in unmittelbarer Nähe des Fußbodens FREI POSITIONIERBARE LUFTVERTEILER.

4

FR — INSTALLATION ET ENTRETIEN SIMPLES grâce à des diamètres réduits (60 mm et 100 mm).  
DE — BENUTZERFREUNDLICHE INSTALLATION UND WARTUNG dank der maßvollen Durchmesser (60 mm und 100 mm).

5

FR — CONTRÔLE TOTAL DE LA DIFFUSION D'AIR grâce à deux ventilations indépendantes, et réglables électroniquement.  
DE — VOLLSTÄNDIGE STEUERUNG DER LUFTVERTEILUNG dank zwei unabhängigen elektronisch regulierbaren Ventilatoren.





# Curve

042

MCZ PELLETT — CURVE Comfort Air 8



MCZ PELLETT — CURVE Comfort Air 8



## Curve



**FR** — Poêle à pellets canalisable sans grilles frontales, réalisé avec un habillage en céramique coloré (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) et particulièrement adapté pour une installation d'angle. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance.

→ Technical data p.168

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

COMFORT AIR p.040



**DE** — Kanalisierbarer Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Verkleidung aus farbiger Keramik (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) und besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat.





Flow

046

MCZ PELLETT — FLOW Comfort Air 10



MCZ PELLETT — FLOW Comfort



## Flow

**FR** — Poêle à pellets au habillage en acier et céramique à finition lisse (Plain White, Plain Black) ou rayée (Line White, Line Bordeaux). Produit canalisable (2 moteurs, 1 canalisation + sortie sur le devant), équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance. Grâce à la nouvelle application avec 5 réglages de fonctionnement préconfigurés, la consommation du combustible est optimisée et le confort d'utilisation s'améliore, pouvant atteindre un fonctionnement extrêmement silencieux.

**DE** — Kaminofen mit Verkleidung aus Stahl und Keramik mit glatter (Plain White, Plain Black) oder geriffelter (Line White, Line Bordeaux) Oberfläche. Kanalisierbares Gerät (2 Motoren, 1 Kanalisierung + Ausgang vorn) mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat vorzieht. Dank der neuen App mit fünf Einstellungen werden nicht nur der Brennstoffverbrauch optimiert und der Bedienkomfort verbessert, sondern es kann auch eine extreme Geräuscharmheit des Betriebs erreicht werden.

→ Technical data p.168

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

COMFORT AIR p.040



Ray · Ray UP! · Ray XUP!

050

MCZ PELLET — RAY / RAY UP! / RAY XUP! Comfort Air 8



051

MCZ PELLET — RAY / RAY UP! / RAY XUP! Comfort Air 8



## Ray · Ray UP! · Ray XUP!



**FR** — Poêle à pellets canalisable particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en pierre, en céramique (White, Bordeaux, Black) ou en métal (White, Bordeaux, Black). Produit hermétique, équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter kanalisierbarer Pelletofen. Verkleidung aus Stein, oder aus Keramik (White, Bordeaux, Black) oder aus Metall (White, Bordeaux, Black). Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.169  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040





Doc · Doc UP!

054

MCZ PELLET — DOC / DOC UP! Comfort Air 9



055

MCZ PELLET — DOC / DOC UP! Comfort Air 9



## Doc · Doc UP!



**FR** — Poêle à pellets particulièrement adapté pour des espaces étroits, grâce à sa profondeur très réduite (29cm). Couvercle en fonte peinte Black ou Aluminium, et habillage en acier peint Black. Chargement frontal du pellet. Deux portes dont une esthétique. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Polyvalence maximale dans la distribution de l'air en phase d'installation grâce à la possibilité de canaliser les deux sorties d'air. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

→ Technical data p.169

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO+** p.028

**COMFORT AIR** p.040



**DE** — Dank seiner sehr geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Topplatte aus Gusseisen Black oder Aluminium; Stahlverkleidung mit Black-Lackierung. Frontales Einfüllen der Pellets. Doppeltür. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Zahlreiche Luftverteilungslösungen bei der Installation dank Möglichkeit zur Kanalisierung beider Luftauslässe. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.



Stream · Stream UP!



## Stream · Stream UP!



**FR** — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier peint, porte en verre et habillage frontal en pierre serpentine ou en acier peint de couleur blanche, bordeaux, sombre. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur. La version Comfort Air est dotée de 3 ventilateurs réglables de manière indépendante.

**DE** — Pelletofen mit Korpus aus lackiertem Stahl, Glastür und Frontverkleidung aus Serpentin oder lackiertem Stahl in den Farben White, Bordeaux und Dark. Brennschale aus Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden. Die Ausführung Comfort Air verfügt über drei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können.

→ Technical data p.170  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040





## Philo · Philo UP!



**FR** — Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (39 cm) ; caractérisé par 3 ventilateurs et deux flux d'air orientables à souhait en fonction des besoins de chauffage de la pièce. Couvercle en acier noir, grille en aluminium, habillage en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Produit hermétique, équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen, der sich dank seiner geringen Tiefe (39 cm) besonders für enge Räume eignet; er zeichnet sich durch 3 Gebläse mit frei ausrichtbaren Luftströmen aus, die an den Heizbedarf des Raumes angepasst werden können. Topplatte aus schwarzem Stahl, Aluminiumrost, Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.170  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040



## Philo · Philo UP!

Flux d'air  
orientables  
librement.  
— Nach  
Wunsch  
regelbare  
Luftströme.







# Aki



## Aki

**FR** — Poêle à pellets hydro avec côtés en céramique Sand, Bordeaux, White ou en métal Black, White, Silver. Produit équipé d'un brasier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment principal et depuis le compartiment de circulation de fumée), équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Évacuation arrière ou supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

→ Technical data p.171  
En savoir plus sur la technologie:  
Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028  
**MATIC** p.108



**DE** — Hydro-Kaminofen mit Seiten aus Keramik in den Farben Sand, Bordeaux oder White oder aus Metall in Schwarz, Weiß oder Silver. Gerät mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlicher Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Hauptfach und dem Rauchgasumlauf), ausgestattet mit Zündkerze aus Keramik, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeit gewährleistet. Rauchgasabzug hinten oder oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.



# Alyssa



**FR** — Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en céramique (White, Warm Grey, Bordeaux). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen in modernem Look, mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus Keramik (White, Warm Grey, Bordeaux). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.171  
En savoir plus sur la technologie:  
Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028





## Tecla



**FR** — Poêle à pellets au look moderne avec couvercle en fonte et côtés en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

→ Technical data p.172

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO+** p.028



**DE** — Pelletofen in modernem Look, mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.





Ego · Ego UP! · Ego XUP!

MCZ PELLETT — EGO / EGO UP! Air 8, Comfort Air 10, Hydro Matic 12 / EGO XUP! Air 8 074

MCZ PELLETT — EGO / EGO UP! Air 8, Comfort Air 10, Hydro Matic 12 / EGO XUP! Air 8 075





## Ego · Ego UP! · Ego XUP!



**FR** — Poêle à pellets avec structure en acier, couvercle en fonte, revêtement en acier de couleur White, Dark, Silver, Bordeaux. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception du foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air et Comfort air). Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit des délais d'allumage réduits de 40 %. La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible en version à évacuation supérieure et coaxiale intégrée à l'intérieur du poêle (uniquement pour la version Air 8). Ce produit peut être géré via un tableau de commande escamotable ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

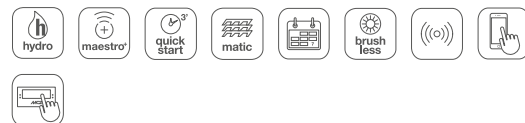
→ Technical data p.180  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**CORE** p.014 / **MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040 / **MATIC** p.108

### AIR / COMFORT AIR

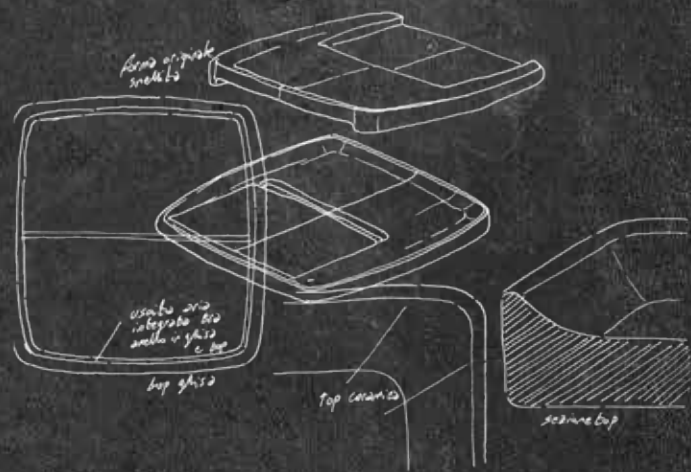


**DE** — Pelletofen aus Stahl, Topplatte aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in den Farben White, Dark, Silver, Bordeaux. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air und Comfort Air). Mit Keramikzündkerze ausgestattetes Produkt, das um 40 % reduzierte Einschaltzeiten garantiert. Die Version Comfort Air ist mit zwei unabhängig regelbaren Gebläsen ausgestattet. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. In der Ausführung mit in den Ofen integriertem oberem oder koaxialem Abzug erhältlich (nur bei Version Air 8). Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

### HYDRO MATIC



## Ego · Ego UP! · Ego XUP!



**FR** — Le couvercle est conçu de manière à cacher les parties techniques situées dessous tout en garantissant une vaste surface d'évacuation de la chaleur tout le long du périmètre du poêle. Grâce à sa forme particulière, la bague en fonte facilite le mouvement naturel de l'air vers le haut.

**DE** — Die Topplatte wurde so gestaltet, dass sie die darunter liegenden technischen Teile verbirgt und eine größere Wärmeabstrahlfläche über die gesamte Außenhülle des Ofens gewährleistet. Mit seiner besonderen Form fördert der Gusseisen-Ring die natürliche Bewegung der Luft nach oben.





Star · Star UP!

080

MCZ PELLET — STAR / STAR UPI Air 8, Comfort Air 10, Hydro Matic 12



081

MCZ PELLET — STAR / STAR UPI Air 8, Comfort Air 10, Hydro Matic 12



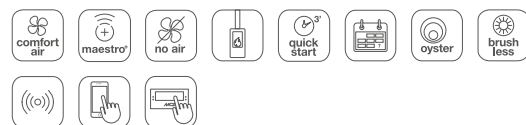
## Star · Star UP!



**FR** — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (Air, Comfort Air). Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. La version Comfort Air est équipée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Hydro Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option).

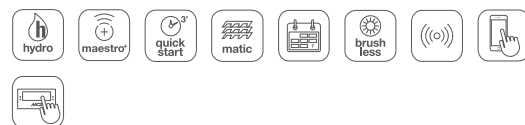
→ Technical data p.182  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040  
**MATIC** p.108

### AIR / COMFORT AIR



**DE** — Pelletofen mit Stahlkorpus, Topplatte und Außenseiten aus Keramik. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air und Comfort Air). Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

### HYDRO MATIC



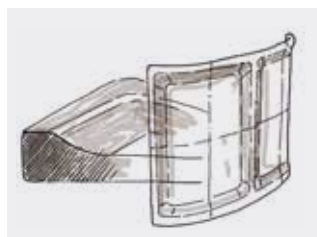
Suite · Suite UP!

MCZ PELLETT — SUITE / SUITE UP! Air 10, Comfort Air 12-14, Hydro Matic 18-24 084



MCZ PELLETT — SUITE / SUITE UP! Air 10, Comfort Air 12-14, Hydro Matic 18-24 085

## Suite · Suite UP!



**FR** — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur Bordeaux, Warm Grey. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception du foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

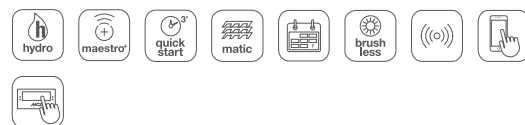
→ Technical data p.186  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**CORE** p.014 / **MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040 / **MATIC** p.108

### AIR / COMFORT AIR



**DE** — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben Bordeaux, Warm Grey. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

### HYDRO MATIC





Club · Club UP!

088

MCZ PELLET — CLUB / CLUB UP! Air 10, Comfort Air 12-14, Hydro Matic 18-24



089

MCZ PELLET — CLUB / CLUB UP! Air 10, Comfort Air 12-14, Hydro Matic 18-24

**Club · Club UP!**





## Club · Club UP!



**FR** — Poêle à pellets avec structure en acier et habillage entièrement en céramique de couleur White, Matt Black. Trappe d'ouverture du réservoir plus grande afin de faciliter le chargement des pellets. Brasier en fonte et nouvelle conception de foyer offrant une vue agréable même quand le poêle est éteint. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (pour les modèles Air). Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. La version Matic est dotée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec évacuation supérieure. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable ou bien via un smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

→ Technical data p.184

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**CORE** p.014 / **MAESTRO+** p.028

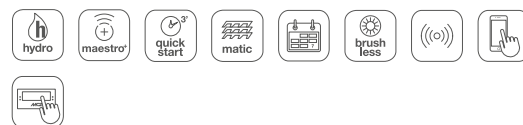
**COMFORT AIR** p.040 / **MATIC** p.108

### AIR / COMFORT AIR



**DE** — Pelletofen aus Stahl, komplett mit Keramik verkleidet, in den Farben White, Matt Black. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Gebläse, die unabhängig voneinander gesteuert werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth).

### HYDRO MATIC





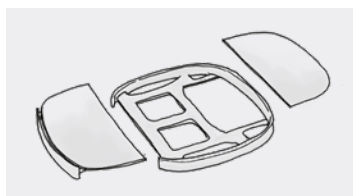
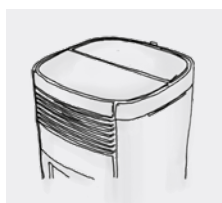
Musa · Musa UP!

MCZ PELLET — MUSA / MUSA UP! Air-10, C-Air-12 - 14, C-Air Matic 14, Hydro Matic 18 - 24 - 094

MCZ PELLET — MUSA / MUSA UP! Air-10, C-Air-12 - 14, C-Air Matic 14, Hydro Matic 18 - 24 - 095



## Musa · Musa UP!



**FR** — Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation (Air, Comfort Air). Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option). La version Comfort Air est équipée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible avec sortie des fumées supérieure.

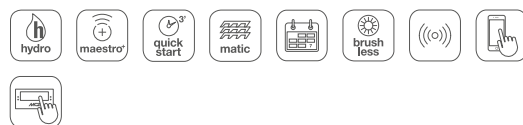
→ Technical data p.188  
En savoir plus sur la technologie:  
Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**CORE** p.014 / **MAESTRO+** p.028  
**COMFORT AIR** p.040 / **MATIC** p.108

### AIR / COMFORT AIR



**DE** — Pelletofen mit Stahlkorpus, Topplatte aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Größere Tanköffnung zum leichteren Einfüllen der Pellets. Brennschale aus Gusseisen und umgearbeitete Brennkammer für einen angenehmen Anblick, auch bei erloschenem Ofen. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten (Modelle Air). Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Version Matic ist mit selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung versehen. Erhältlich in der Ausführung mit Rauchgasabzug oben. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

### HYDRO MATIC



core



# Pad





Pad



## Pad



- 01 — Line White
- 02 — Line Bordeaux
- 03 — Plain Black
- 04 — Plain White



**FR** — Poêle à pellets hydro avec habillages en céramique en finition lisse (White, Black) ou rayée (White, Bordeaux), couvercle en fonte au design épuré et grille frontale qui devient un prolongement naturel de la grande vitre. Brasier en fonte. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit des délais d'allumage réduits de 40 % et équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Évacuation arrière. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (Wi-Fi ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

→ Technical data p.172

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**maestro+ p.32**

**MATIC p.108**



**DE** — Wasserführender Pelletofen mit Keramikverkleidung mit glattem (White, Black) oder gerilltem Finish (White, Bordeaux). Topplatte aus Gusseisen mit schlichtem Design und Front-Gitter, das zur natürlichen Verlängerung der großen Glasscheibe wird. Brennschale aus Gusseisen. Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten garantiert, und selbstreinigender Brennschale mit wöchentlicher Ascheentleerung. Rückwärtiger Rauchgasabzug. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (Wi-Fi; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.





# Jazz





## Jazz



**FR** — Poêle à pellets réalisé avec panneau frontal en céramique de couleur White, Bordeaux ou Black, couvercle en fonte et côtés en métal noir. Produit équipée d'un brasier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment principal et depuis le compartiment de circulation de fumée), équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle.

→ Technical data p.173

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MATIC** p.122



**DE** — Pelletofen mit Front in Keramik in den Farben White, Bordeaux oder Black, Topplatte aus Gusseisen und Seitenteile aus schwarzem Metall. Produkt mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlicher Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Hauptfach und dem Rauchgasumlauf), ausgestattet mit Zündkerze aus Keramik, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeit gewährleistet. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder Bedientafel vorzieht.



# MATIC

## IL S'OCCUPE DE TOUT — MATIC ER DENKT AN ALLES

1

FR — Brasier autonettoyant automatique avec mécanisme à brosse pour un nettoyage plus efficace.

DE — Selbstreinigende Brennschale mit automatischer Betätigung über Kamm-Mechanismus für eine effizientere Reinigung.

2

FR — Moteur sans balais à haut rendement spécifique au système autonettoyant

DE — Brushless Motor mit hohem Wirkungsgrad speziell für das Selbstreinigungssystem

3

FR — Rendement maximal de la combustion grâce aux composants électroniques : ceux-ci définissent le nettoyage mécanique avec des cycles réguliers, ou dans le cas d'obstructions.

DE — Maximale Verbrennungseffizienz dank der Elektronik, die die mechanische Reinigung in regelmäßigen Zyklen oder bei Verstopfungen definiert.

4

FR — Disponibilité aussi bien sur des versions à eau, qu'à air à haute puissance (14 kW).

DE — Verfügbarkeit sowohl bei den Wasserversionen als auch den Luftversionen mit hoher Leistung (14kw).

5

FR — Tiroir à cendres permettant un vidage hebdomadaire ou plus fréquent.

DE — Aschenkasten, der eine Entleerung in Abständen von einer Woche oder länger ermöglicht.





Decò





## Decò



**FR** — Poêle à pellets au design classique avec habillage et foyer entièrement réalisés en fonte. L'ouverture du réservoir à pellets à glissière facilite considérablement les opérations de chargement. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen mit klassischem Design, mit Verkleidung und Feuerraum ganz aus Gusseisen. Die Schiebeöffnung des Pelletbehälters gewährleistet äußerste Benutzerfreundlichkeit beim Beschicken. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.

→ Technical data p.173

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO+** p.028



## Cute

**FR** — Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un habillage en acier laqué noir et une porte en fonte. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer ce poêle via un tableau de commande escamotable, une télécommande autonome avec un thermostat d'ambiance (en option) ou bien via un smartphone (WI-FI ; Bluetooth), en étant aussi bien chez soi qu'à l'extérieur.

**DE** — Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Dieser Ofen kann über das versenkbare Display, eine unabhängige Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder ein Smartphone (WI-FI; Bluetooth), sowohl im Haus als auch von außerhalb, bedient werden.



→ Technical data p.174

En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

**MAESTRO+** p.028

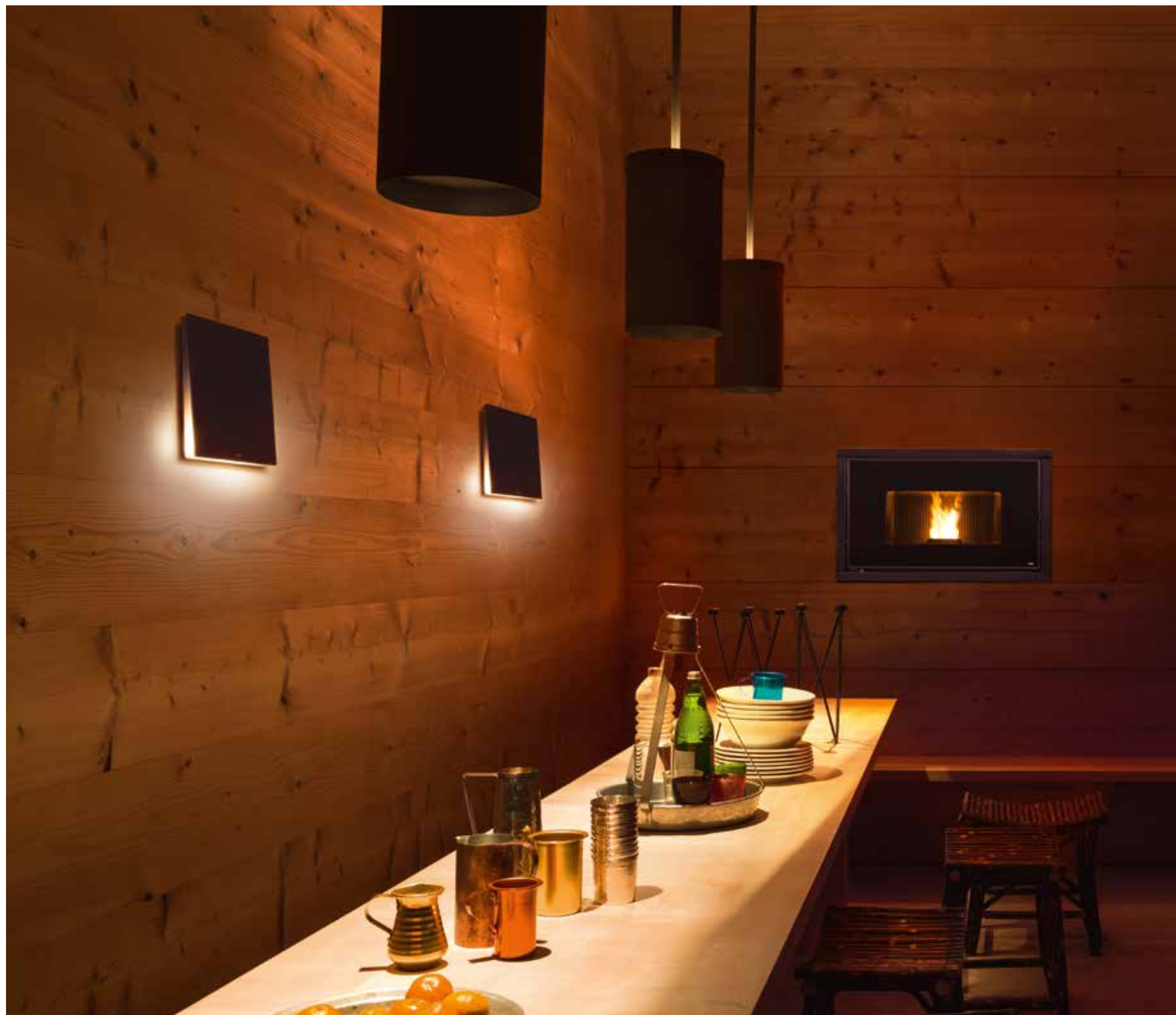




## Vivo 90 Comfort Air

**FR** — Cheminée à pellets au format panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas entre eux. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option).

**DE** — Pelletkamin im Panoramaformat, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere, nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).



→ Technical data p.158

En savoir plus sur la technologie:  
Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
COMFORT AIR p.040





## Vivo 90 Hydro

118

MCZ PELLETT — VIVO 90 HYDRO Hydro 16 / 24

**FR** — Cheminée à pellets hydro pour chauffer plusieurs pièces grâce à un système centralisé. Équipé d'une ventilation frontale. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option).

→ Technical data p.160



**DE** — Hydro-Kaminofen zur Heizung mehrerer Räume über eine zentralisierte Anlage. Frontale Lüftung. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).



MCZ PELLETT — VIVO 90 HYDRO Hydro 16 / 24

119

## Boxtherm Air Basic



**FR** — Insert à pellets disponible en version Basic, à chargement frontal par tiroir intégré. Adapté pour l'insertion dans des foyers ouverts existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option).

**DE** — Pelleinsatz in der Basic-Version, Beschickung von vorne durch integrierten Kasten. Eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

→ Technical data p.164





## QBOX Air pellet

**FR** — Insert à pellets adapté pour l'insertion dans des foyers ouverts existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Tiroir de chargement des pellets intégré dans la grille avec une goulotte qui s'incline pour faciliter l'entrée des pellets dans la trémie. Capteur de niveau Pellet de série.

Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance.

**DE** — Pelleinsatz eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). In den Rost integrierte Pellet-Ladeschublade mit kippbarem Einwurfschacht. Serienmäßiger Pelletsensor. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat.



→ Technical data p.162





LIGNE EASY,  
TOUT CE DONT  
VOUS AVEZ BESOIN  
AU JUSTE PRIX  
— LINIE EASY: ALLES  
WAS MAN BRAUCHT,  
ZU EINEM FAIREN PREIS

124

MCZ PELLET — EASY



125

MCZ PELLET — EASY

# Ghea · Ghea XUP!





## Ghea · Ghea XUP!



**FR** — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier bordeaux, blanc, silver, dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

**DE** — Pelletofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard oder koaxial) oder hinten. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

→ Technical data p.175



Mida · Mida XUP!

130

MCZ PELLET — MIIDA / MIDA XUP! Air 8



131

MCZ PELLET — MIIDA / MIDA XUP! Air 8

## Mida · Mida XUP!



**FR** — Poêle à pellets avec couvercle et porte en fonte, revêtement en acier bordeaux, blanc, silver, dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure (standard ou coaxiale) ou bien arrière (en option). Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

**DE** — Pelletofen mit Topplatte und Tür aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Bordeaux, White, Silver oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben (Standard oder coaxial) oder hinten. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

→ Technical data p.175







Teia • Teia UP!

## Teia · Teia UP!



**FR** — Poêle à pellets canalisable avec couvercle en fonte et côtés en acier peint bordeaux, blanc, dark. Brasier en fonte. Évacuation supérieure coaxiale ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

→ Technical data p.176  
 En savoir plus sur la technologie:  
 Entdecken Sie mehr über die Technologie:  
**COMFORT AIR** p.040



**DE** — Kanalisierbarer Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenteilen aus lackiertem Stahl in der Farbe Bordeaux, White oder Dark. Brennschale aus Gusseisen. Oberer oder hinterer Rauchgasabzug. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Der Ofen ist mit einer Keramikzündkerze ausgestattet, die eine um 40 % reduzierte Einschaltzeit gewährleistet. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.



# Clio

**FR** — Poêle à pellets avec couvercle en fonte avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps réduits de 40 %. Ventilation frontale. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

**DE** — Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenprofilen aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux, White. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Frontale Ventilation. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste oder Smartphone (mit optionalem Set) steuern.



→ Technical data p.176





# Hera XUP!

140

MCZ PELLET — HERA XUP! Air 7/8,3



141

MCZ PELLET — HERA XUP! Air 7/8,3

## Hera XUP!



**FR** — Poêle à pellets avec couvercle en fonte et habillage en acier de couleur Dark, White, Silver ou Bronze. Brasier en fonte. Sortie supérieure standard ou coaxiale. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit en option - Easy Connect).

**DE** — Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen, Verkleidung aus Stahl in der Farbe Dark, White, Silver oder Bronze. Brennschale aus Gusseisen. Rauchabzug oben Standard oder koaxial. Möglichkeit, das Gebläse komplett auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

→ Technical data p.177





Alea · Alea XUP!



144

MCZ PELLET — ALEA / ALEA XUPI Air 7

145

MCZ PELLET — ALEA / ALEA XUPI Air 7



## Alea · Alea XUP!

**FR** — Poêle à pellets avec une profondeur réduite (28 cm) et avec une porte en fonte. Habillage en acier blanc, argent, noir ou bordeaux. Brasier et panneau arrière du foyer en fonte. Sortie des fumées supérieure ou arrière. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

**DE** — Kaminofen mit reduzierter Tiefe (28 cm) und Tür aus Gusseisen. Verkleidung aus Stahl in der Farbe Weiß, Silver, Schwarz oder Bordeaux. Brennschale und Rückseite der Brennkammer aus Gusseisen. Rauchgasabzug hinten oder oben. Möglichkeit, die Zwangsbelüftung völlig auszuschalten. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

146

MCZ PELLET — ALEA / ALEA XUPI Air 7



→ Technical data p.177



147

MCZ PELLET — ALEA / ALEA XUPI Air 7



Raam · Raam UP!



## Raam · Raam UP!



**FR** — Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Habillage en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Silver. Produit hermétique, équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Panneau de commande sur l'appareil. Possibilité de désactiver totalement la ventilation. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré, la télécommande (en option) ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

→ Technical data p.178

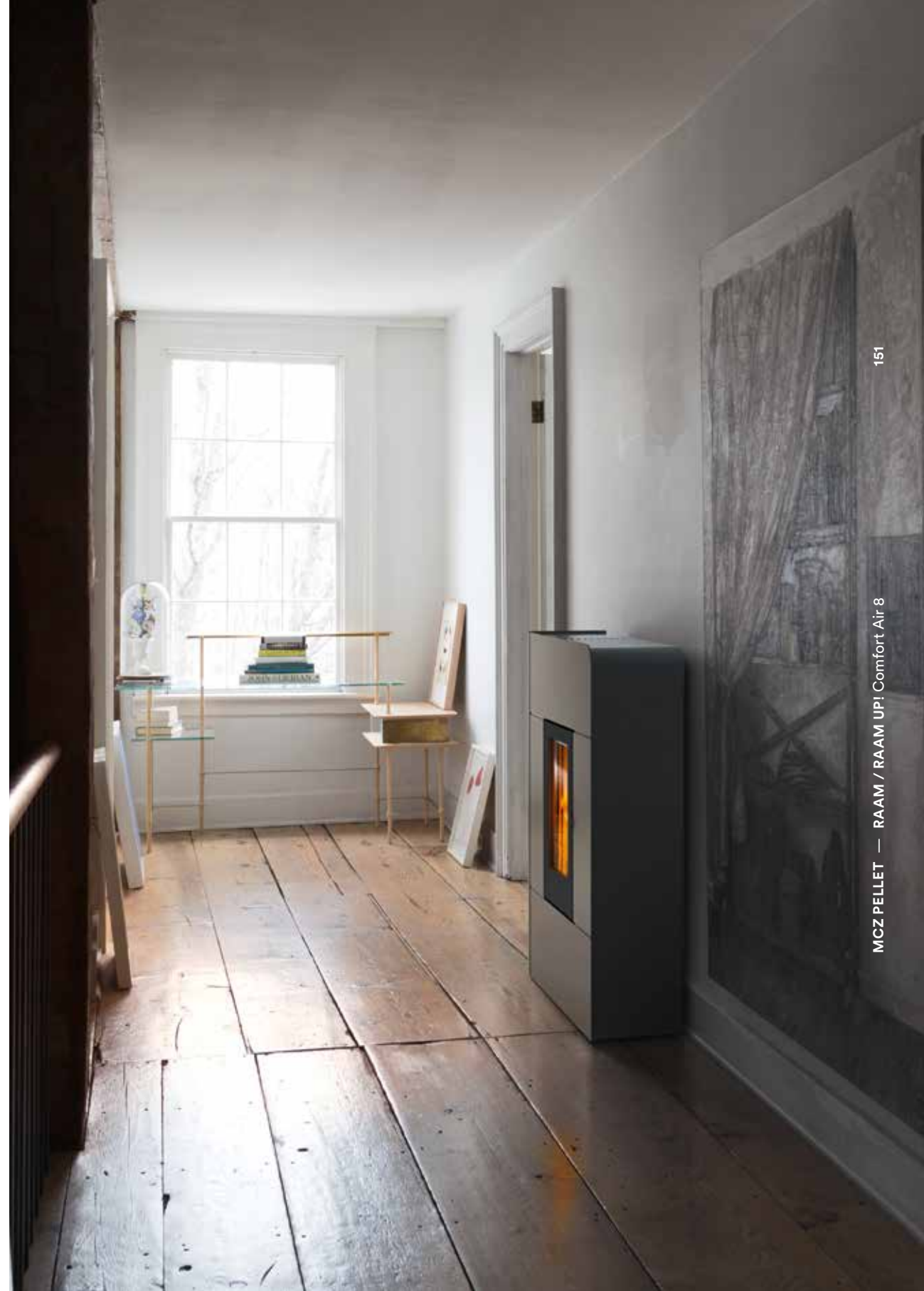
En savoir plus sur la technologie:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

COMFORT AIR p.040



**DE** — Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Silver. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Eine Bedientafel an der Maschine. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste, Fernbedienung (optional) oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.





# Thea

152



MCZ PELLETT — THEA Hydro 16 / 23

**FR** — Poêle à pellets hydro avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Ventilation frontale. Évacuation arrière et supérieure. Il est possible de gérer le poêle via le tableau de commande intégré ou via un smartphone (avec un kit optionnel - Easy Connect).

**DE** — Hydro-Pelletofen mit Seiten aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux oder White. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Frontale Lüftung. Rauchgasabzug hinten oder oben. Sie haben die Wahl: Der Ofen lässt sich über die integrierte Bedienleiste oder Smartphone (mit optionalem Set - Easy Connect) steuern.

→ Technical data p.178



153

MCZ PELLETT — THEA Hydro 16 / 23

## Sommaire / Summary table



### BRUSHLESS

**FR** — Grâce à une technologie avancée, le nouveau motoréducteur sans balais garantit un grand confort acoustique (niveaux de bruit pratiquement nuls) et une économie d'énergie considérable (réduction des consommations de 90 % par rapport aux moteurs traditionnels). Utilisé aussi bien dans le système de chargement des pellets que dans celui de nettoyage automatique du brasier (versions Hydro Matic et Comfort Air Matic).

**DE** — Dank seiner fortschrittlichen Technik garantiert der neue bürstenlose Getriebemotor hohen akustischen Komfort (praktisch keine Geräuschentwicklung) und deutliche Energieeinsparung (um 90 % niedrigerer Verbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Motoren). Er wird sowohl für die Beschickung mit Pellets als auch bei der automatischen Reinigung der Brennschale eingesetzt (Ausführungen Hydro Matic und Comfort Air Matic).



### KIT X-UP

**FR** — Solution pour installer le poêle avec des raccords coaxiaux, typiques des maisons passives ou à faible consommation d'énergie dans deux applications : au mur ou au plafond. Permet de positionner le poêle à seulement quelques centimètres du mur. Ce kit est réalisé en acier de grande épaisseur (couleur noire) et peut être adapté aux versions UP de Ego, Star, Suite, Club et Musa. Il est compatible avec tous les formats 80 mm/130 mm et peut être utilisé avec différents tubes coaxiaux en utilisant l'adaptateur fourni par les divers fournisseurs de conduits. (pour zone 3 France et zone 2 en France).

**DE** — Lösung zur Installation des Ofens mit koaxialen Anschlüssen, die für Passivhäuser oder Häuser mit niedrigem Energieverbrauch typisch sind, in zwei Anwendungen: An der Wand oder an der Decke. Ermöglicht die Aufstellung des Ofens in einem Abstand von nur einige Zentimeter von der Wand. Der Bausatz ist aus Stahl mit hoher Stärke ausgeführt (Fabre Schwarz) und kann an die Versionen UP von Ego, Star, Suite, Club und Musa angepasst werden. Ist mit allen Formaten 80mm/130mm kompatibel und kann durch ein vom Rohrhersteller geliefertes Zwischenstück mit verschiedenen koaxialen Rohren verwendet werden.



### VIDAGE DES CENDRES HEBDOMADAIRE — WEEKLY ASH EMPTYING

**FR** — La très grande capacité du tiroir à cendres permet une utilisation du poêle allant jusqu'à une semaine sans besoin de vider le cendrier, et jusqu'à plus d'une semaine pour des puissances supérieures (consommation à puissance moyenne, fonctionnement pendant 8 heures/jour).

**DE** — Das hohe Fassungsvermögen des Aschenkastens ermöglicht für die niedrigen Leistungen den Betrieb des Ofens bis zu einer Woche lang ohne Entleerung und für die höheren Leistungen über eine Woche (Verbrauch bei mittlerer Leistung, Betrieb 8 Stunden/Tag).



### DÉSACTIVATION DE LA VENTILATION — VENTILATION EXCLUDABLE

**FR** — Grâce à la fonction "No Air", l'effet de la ventilation forcée sur les poêles à granulés peut être considérablement réduit, ou même, sur certains modèles, complètement éliminé. Cette technologie rend le poêle plus silencieux et plus confortable.

**DE** — Mit der Funktion "No Air" können Pelletöfen die Wirkung der Zwangsbelüftung erheblich reduzieren, bei einigen Modellen sogar ganz aufheben. Diese Technologie macht den Ofen leiser und komfortabler.



### QUICKSTART

**FR** — Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps réduits de 40 %.

**DE** — Mit einer Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.



### OYSTER

**FR** — Grâce à une structure parfaitement étanche, tous les poêles ne consomment pas l'oxygène de la pièce, prenant tout l'air à l'extérieur, et ils peuvent donc être installés dans toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

**DE** — Dank eines absolut luftdichten Aufbaus verbrauchen alle Öfen keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führen die Luft gänzlich von außen zu, sodass sie in allen gut gedämmten Häusern und in Passivhäusern eingesetzt werden können.



### BRASIER AUTONETTOYANT — SELF-CLEANING BRAZIER

**FR** — Brasier autonettoyant à raclement mécanique géré automatiquement par l'électronique du poêle.

**DE** — Selbstreinigende Brennschale durch mechanisches Abschaben, es wird alles automatisch von der Elektronik des Ofens gesteuert.



### FLAMME NATURELLE — NATURAL FLAME

**FR** — Les produits à pellets sont caractérisés par une flamme ample au mouvement plus naturel, vraiment belle à admirer.

**DE** — Die Pelletöfen zeichnen sich durch eine breite Flamme mit natürlicherer Bewegung aus, die wirklich schön anzusehen ist.



### WI-FI DE SÉRIE — WI-FI SUPPLIED AS STANDARD

**FR** — Gestion et configuration à distance.

**DE** — Fernbedienung und -Programmierung.



### POSSIBILITÉ D'INSTALLATION AVEC ÉVACUATION SUPÉRIEURE OU À L'ARRIÈRE — MÖGLICHKEIT DER INSTALLATION MIT OBEREM ODER HINTEREN RAUCHGASABZUG

**FR** — Tous les nouveaux produits sont disponibles en deux versions, avec une évacuation arrière traditionnelle, ou avec une évacuation supérieure centrale. C'est à vous de choisir.

**DE** — Ab heute sind alle neuen Produkte in zwei Ausführungen erhältlich: mit dem traditionellen hinteren Abzug oder dem mittig angebrachten oberen Rauchgasabzug. Sie haben die Wahl.



### CONDUIT D'ÉVACUATION DE FUMÉES COAXIAL DE SÉRIE — SERIENMÄSSIGER KOAXIALER RAUCHABZUG

**DONNÉES  
TECHNIQUES  
— TECHNISCHE  
DATEN**

158	<b>Vivo 90 Comfort Air</b>
160	<b>Vivo 90 Hydro</b>
162	<b>Qbox</b>
164	<b>Boxtherm Basic</b>
166	<b>Mako</b>
166	<b>Loop</b>
167	<b>Mood</b>
167	<b>Halo · Halo UP!</b>
168	<b>Curve</b>
168	<b>Flow</b>

169	<b>Ray · Ray UP! · Ray XUP!</b>
169	<b>Doc · Doc UP!</b>
170	<b>Stream · Stream UP!</b>
170	<b>Philo · Philo UP!</b>
171	<b>Aki</b>

171	<b>Alyssa</b>
172	<b>Tecla</b>
172	<b>Pad</b>
173	<b>Jazz</b>
173	<b>Decò</b>
174	<b>Cute</b>
175	<b>Ghea · Ghea XUP!</b>
175	<b>Mida · Mida XUP!</b>
176	<b>Teia · Teia UP!</b>
176	<b>Clio</b>
177	<b>Hera · Hera XUP!</b>
177	<b>Alea · Alea XUP!</b>
178	<b>Raam · Raam UP!</b>
178	<b>Raam XUP!</b>
178	<b>Thea</b>

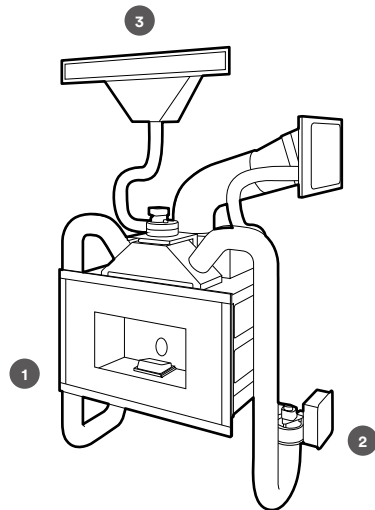
180	<b>Ego · Ego UP! · Ego XUP!</b>
182	<b>Star · Star UP!</b>
184	<b>Club · Club UP!</b>
186	<b>Suite · Suite UP!</b>
188	<b>Musa · Musa UP!</b>



## Vivo 90 Comfort Air

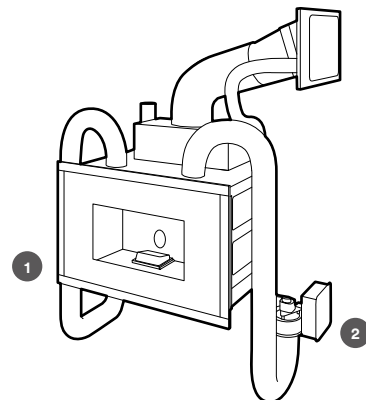
**FR** — Cheminée à pellets panoramique pouvant être combinée aux systèmes de canalisation de l'air pour chauffer plusieurs pièces même s'ils ne communiquent pas. Le brasier et le foyer sont en fonte noire. Produit équipé d'une bougie en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. Chargement ergonomique des pellets. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option).

**DE** — Pelletkamin im Panoramaformat, mit den Luftkanalisationssystemen kombinierbar, um mehrere, nicht verbundene Räume zu beheizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Gerät mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Ergonomisches Laden von Pellets. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder Bedientafel (optional) vorzieht.



11 kW

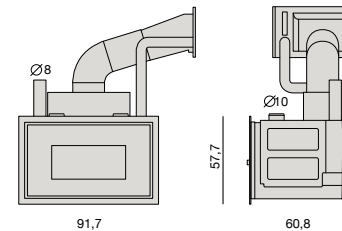
**3 Canalisations**  
— 3 Kanalisierungen



9 kW

**2 Canalisations**  
— 2 Kanalisierungen

## Vivo 90 9 / p. 116



### COMFORT AIR 9 kW

Model: VIVO 90 COMFORT AIR 9 M1

8,9 - 7.654 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

92,4 / 95,7 [%]

35 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2 [kg/h]

38 / 11 [h]

162/55 - 254/35 - 445/20 [m³] \*

8 [cm]

180 [kg]

150 [°C]

6 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV

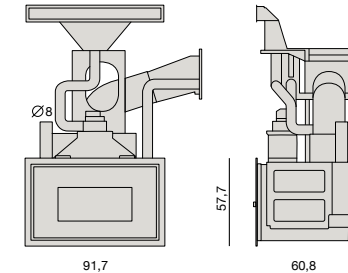


Conto Termico 2.0



A+

## Vivo 90 11 / p. 116



### COMFORT AIR 11 kW

Model: VIVO 90 COMFORT AIR 11 M1

10,9 - 9.374 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,7 / 95,7 [%]

35 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,5 [kg/h]

38 / 9 [h]

198/55 - 311/35 - 545/20 [m³] \*

8 [cm]

180 [kg]

180 [°C]

7,4 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



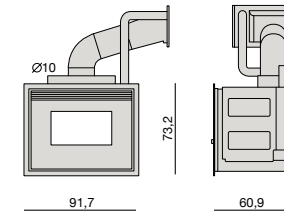
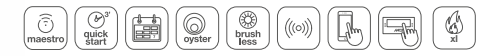
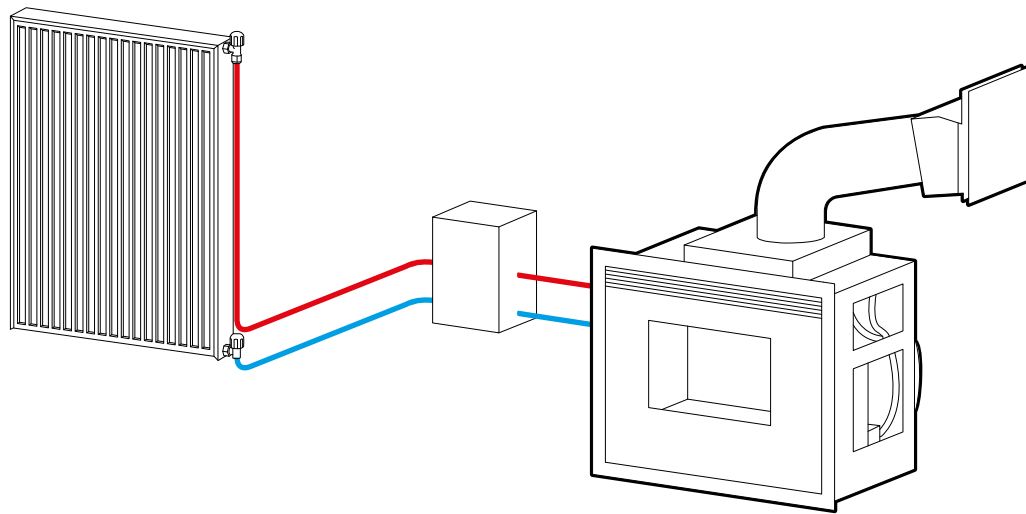
Conto Termico 2.0



A+

**FR** — Gestion automatique et programmable. (Chrono-thermostat sans fil en option pour la gestion de la température ambiante). De la chaleur dans toute la maison avec les radiateurs déjà existants. Nouvelle version en format panoramique et technologie Maestro.

**DE** — Automatische und programmierbare Verwaltung. Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur. Wärme im ganzen Haus durch die schon vorhandenen Heizkörper. Neue Ausführung mit Panoramaformat und Technologie Maestro.



<b>HYDRO 16</b> Model: VIVO 90 HYDRO 16 M1	<b>HYDRO 24</b> Model: VIVO 90 HYDRO 24 M1	
18-15.487 [kW-kcal/h] water 13-11.185	24,7-21.252 [kW-kcal/h] water 19-16.348	POWER max
5,8-4.988 [kW-kcal/h] water 3,8-3.268	5,8-4.988 [kW-kcal/h] water 3,8-3.268	POWER min
94,2 / 95,9 [%]	93,3 / 95,9 [%]	Efficiency
64 [l]	64 [l]	Water capacity
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	Pellet size
~ 1,2 / ~ 4 [kg/h]	~ 1,2 / ~ 5,4 [kg/h]	Pellet consumption
~ 33,8 / ~ 10,7 [h]	~ 33,8 / ~ 7,7 [h]	Autonomy
327/55 - 514/35 - 900/20 [m³] *	449/55 - 706/35 - 1235/20 [m³] *	Volume
8 [cm]	8 [cm]	Height
190 [kg]	190 [kg]	Weight
105 [°C]	127 [°C]	Temperature
13,2 [g/s]	16,2 [g/s]	CO2 emissions

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



A++

## Qbox

**FR** — Insert à pellets adapté pour l'insertion dans des foyers ouverts existants ou pour de nouvelles installations.

Grille de diffusion de chaleur frontale plus grande et entièrement en aluminium. Tiroir de chargement des pellets intégré dans la grille avec une goulotte qui s'incline pour faciliter l'entrée des pellets dans la trémie. Capteur de niveau Pellet de série. Grille du tiroir à cendres conçue pour éviter les dépôts de cendres visibles autour de la grille.

Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance.

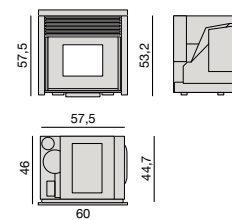
**DE** — Pelleinsatz eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen.

Größerer vorderer Wärmestreuungsrost aus Aluminium. In den Rost integrierte Pellet-Ladeschublade mit kippbarem Einwurfschacht. Serienmäßiger Pelletsensor. Rost der Ascheschublade zur Vermeidung sichtbarer Ascheablagerungen um den Rost.

Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat.

162

## Qbox 60 / p. 122



### AIR

Model: QBOX 60 AIR 7 M1

6 - 5.160 [kW-kcal/h]

2,8 - 2.408 [kW-kcal/h]

90 / 92 [%]

7 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,3 [kg/h]

~ 17 / ~ 7 [h]

107/55 - 169/35 - 295/20 [m³] \*

8 [cm]

100 [kg]

160 [°C]

4,0 [g/s]

CE

EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

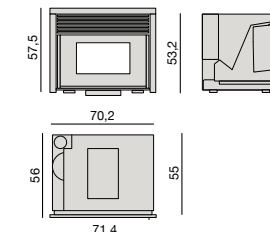
LRV



Conto Termico 2.0



## Qbox 70 / p. 122



### AIR

Model: QBOX 70 AIR 8 M1

7,9 - 6.794 [kW-kcal/h]

3,7 - 3.182 [kW-kcal/h]

90,2 / 92,5 [%]

11 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 21 / ~ 6 [h]

160/55 - 251/35 - 440/20 [m³] \*

8 [cm]

135 [kg]

188 [°C]

5,0 [g/s]

CE

EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



Conto Termico 2.0



163

POWER max

POWER min





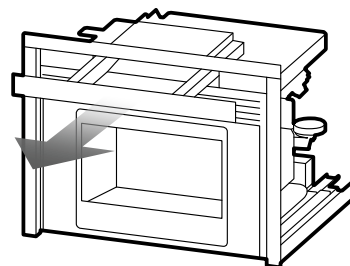
## Boxtherm Basic

**FR** — Insert à pellets avec fonction de désactivation de la ventilation. Ce produit offre plusieurs options d'utilisation. On peut choisir d'utiliser son smartphone, à la maison et à l'extérieur, ou de gérer le poêle à la maison via la télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option) ou via le panneau de contrôle (en option).

**DE** — Pelleteinsatz mit abschaltfunktion der Ventilation. Dieses Produkt bietet mehrere Verwendungsmöglichkeiten. Man hat die Wahl, ob man zur Steuerung des Ofens zu Hause oder von unterwegs das Smartphone verwenden möchte oder die Bedienung zu Hause per „freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional) oder Bedientafel (optional) vorzieht.

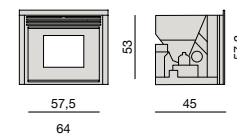
BASIC

**Chargement frontal par tiroir intégré.**  
— Beschickung von vorne durch integrierten Kasten.



164

## Boxtherm Basic 60 / p. 120



### AIR

Model: BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1  
Model: BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1

5,9 - 5.074 [kW-kcal/h]

2,2 - 1.892 [kW-kcal/h]

91,0 / 94,7 [%]

13 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,3 [kg/h]

~ 17 / ~ 7 [h]

107/55 - 169/35 - 295/20 [m³] \*

8 [cm]

80 [kg]

167 [°C]

4 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV

LRV

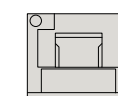
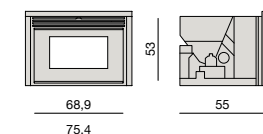


Conto Termico 2.0



165

## Boxtherm Basic 70 / p. 120



### AIR

Model: BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1  
Model: BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,6 / 94,1 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,0 [kg/h]

~ 21 / ~ 6 [h]

160/55 - 251/35 - 440/20 [m³] \*

8 [cm]

135 [kg]

188 [°C]

5 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV

LRV



Conto Termico 2.0

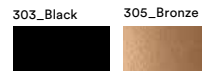
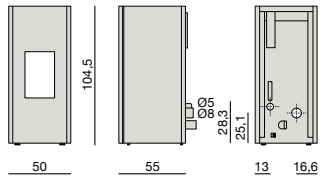


POWER max

POWER min



# Mako / p. 010



## CORE COMFORT AIR MATIC

Model: MAKO COMFORT AIRMATIC 8 M1 CORE

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064[kW-kcal/h]

90,4 / 92,9 [%]

44 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 48 / ~ 15 [h]

145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] \*

8 [cm]

161 [kg]

166 [°C]

5,4 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

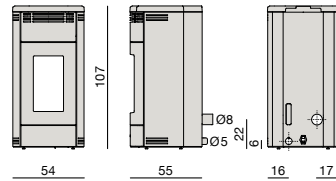
AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV



# Loop / p. 024



## AIR

Model: LOOP AIR 8 M2

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,0 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 35 / ~ 12 [h]

145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] \*

8 [cm]

130 [kg]

196 [°C]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

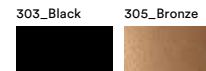
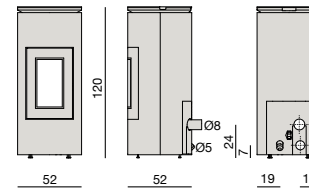
AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV



# Mood / p. 034



## COMFORT AIR

Model: MOOD COMFORT AIR 8 M2

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

90,9 / 91,5 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 12 [h]

147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] \*

8 [cm]

145 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV



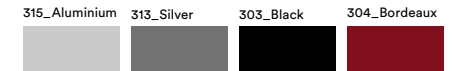
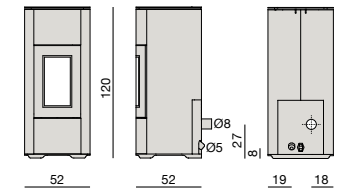
# Halo · Halo UP! / p. 038



REAR



UP!



## AIR AIR UP!

Model: HALO AIR 8 M2 Model: HALO AIR 8 UP! M2

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

90,9 / 91,5 [%]

90,9 / 91,5 [%]

32 [l]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 12 [h]

~ 23 / ~ 10 [h]

147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] \* 147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

130 [kg]

130 [kg]

188 [°C]

188 [°C]

4,3 [g/s]

4,3 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

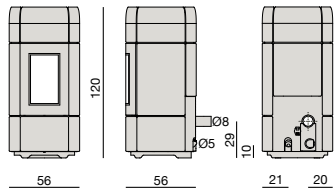
MÜNCHENER BSTV

LRV



\* Panneau non disponible pour HALO UP!  
Panel nicht verfügbar für HALO UP!

# Curve / p. 042



## COMFORT AIR

Model: CURVE COMFORT AIR 8 M2

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

90,9 / 91,5 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 12 [h]

147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] \*

8 [cm]

130 [kg]

188 [°C]

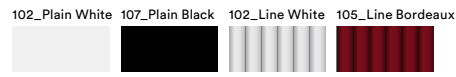
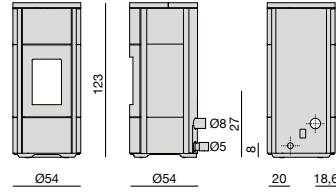
4,3 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Flow / p. 046



## COMFORT AIR

Model: FLOW COMFORT AIR 10 M2

10 - 8.600 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

90,4 / 91,5 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 26 / ~ 9 [h]

182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] \*

8 [cm]

130 [kg]

212 [°C]

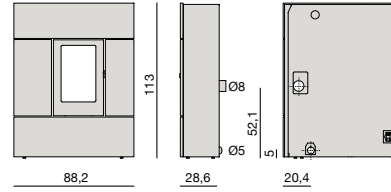
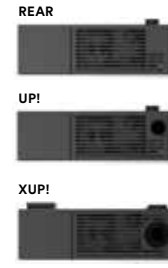
5 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Ray · Ray UP! · Ray XUP! / p. 050



## COMFORT AIR COMFORT AIR UP!

Model: RAY COMFORT AIR 8 M2 Model: RAY COMFORT AIR 8 UP! M2 Model: RAY COMFORT AIR 8 XUP! M2

7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]

7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]

3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]

3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]

90,2 / 90,1 [%]

90,2 / 90,1 [%]

28 [l]

28 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,7 [kg/h]

~ 0,8 / ~ 1,7 [kg/h]

~ 23 / ~ 10 [h]

~ 23 / ~ 10 [h]

142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] \*

142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

155 [kg]

155 [kg]

179 [°C]

179 [°C]

4,7 [g/s]

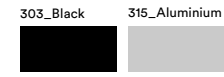
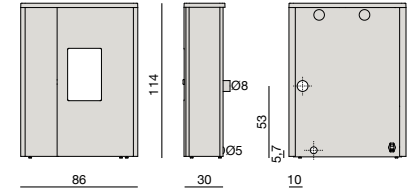
4,7 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Doc · Doc UP! / p. 054



## COMFORT AIR COMFORT AIR UP!

Model: DOC COMFORT AIR 9 M2 Model: DOC COMFORT AIR 9 UP! M2

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]

3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]

90,2 / 90,1 [%]

90,2 / 90,1 [%]

18 [l]

18 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 0,8 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 15 / ~ 6 [h]

~ 15 / ~ 6 [h]

160/55 - 251/35 - 440/20 [m³] \*

160/55 - 251/35 - 440/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

148 [kg]

148 [kg]

186 [°C]

186 [°C]

4,7 [g/s]

4,7 [g/s]

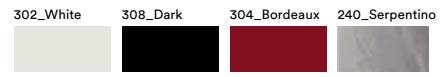
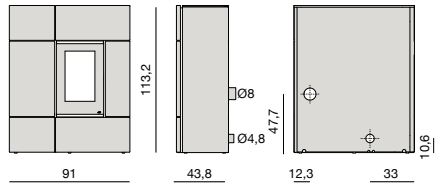


EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV





# Stream · Stream UP! / p. 058



**COMFORT AIR 12**  
Model: STREAM COMFORT AIR 12 M2

**COMFORT AIR 12 UP!**  
Model: STREAM COMFORT AIR 12 UP! M2

11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]

11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]

3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]

3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]

90,8 / 93,5 [%]

90,8 / 93,5 [%]

42 [l]

42 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]

~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]

~ 30 / ~ 10 [h]

~ 30 / ~ 10 [h]

216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] \*

216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

180/235 [kg]

180/235 [kg]

193 [°C]

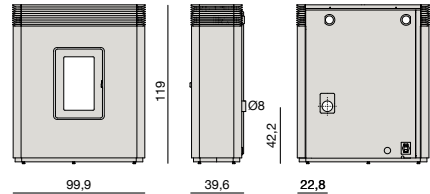
193 [°C]

6,4 [g/s]

6,4 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Philo · Philo UP! / p. 062



**COMFORT AIR 14**®  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 M2

**COMFORT AIR 14 UP!**®  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 UP! M2

13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]

13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]

3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]

3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]

90,5 / 93,5 [%]

90,5 / 93,5 [%]

40 [l]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 3,1 [kg/h]

~ 0,9 / ~ 3,1 [kg/h]

~ 29 / ~ 8 [h]

~ 29 / ~ 8 [h]

251/55 - 394/35 - 690/20 [m³] \*

251/55 - 394/35 - 690/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

200 [kg]

200 [kg]

205 [°C]

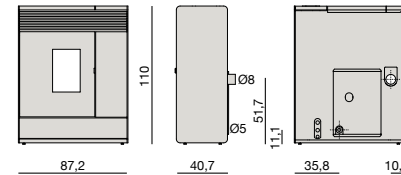
205 [°C]

7,1 [g/s]

7,1 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Aki / p. 066



**HYDRO MATIC 18**  
Model: AKI HYDRO MATIC 18 M2

**HYDRO MATIC 24**  
Model: AKI HYDRO MATIC 24 M2

17,7 - 15.222 [kW-kcal/h]  
water 12,7 - 10.922

24,2 - 20.812 [kW-kcal/h]  
water 18,2 - 15.652

4,4 - 3.784 [kW-kcal/h]  
water 2,3 - 1.978

4,4 - 3.784 [kW-kcal/h]  
water 2,3 - 1.978

94,8/95,9 [%]

92,9/95,9 [%]

43 [l]

43 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]

~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]

~ 28 / ~ 7 [h]

~ 28 / ~ 5 [h]

322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] \*

440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] \*

8 [cm]

8 [cm]

190 [kg]

190 [kg]

107 [°C]

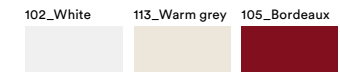
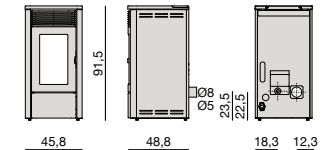
143 [°C]

10,6 [g/s]

14,2 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Alyssa / p. 070



**AIR**  
Model: ALYSSA AIR 6 M1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,4 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] \*

8 [cm]

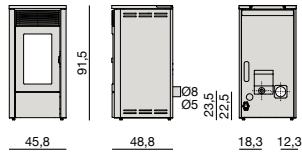
90 [kg]

165 [°C]

3,7 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

# Tecla / p. 072



302\_White 313\_Silver 308\_Dark 304\_Bordeaux



**AIR**  
Model: TECLA AIR 6 M1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,4 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] \*

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

3,7 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

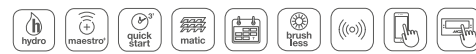
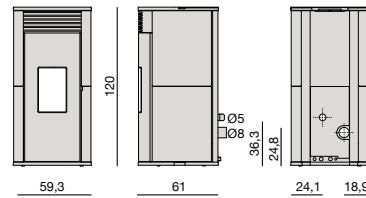
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV

LRV



Conto Termico 2.0

# Pad / p. 098



102\_Plain White 107\_Plain Black 102\_Line White 105\_Line Bordeaux



**HYDRO MATIC 18**  
Model: PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2  
PAD LINE HYDROMATIC 18 M2

17,7-15.222 [kW-kcal/h]  
water 12,7-10.992

4,4-3.870 [kW-kcal/h]  
water 2,3-1.978

94,8 / 95,9[%]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]

~ 26 / ~ 7 [h]

322/55 - 506/35 -  
885/20 [m³] \*

8 [cm]

190 [kg]

107 [°C]

10,6 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

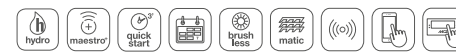
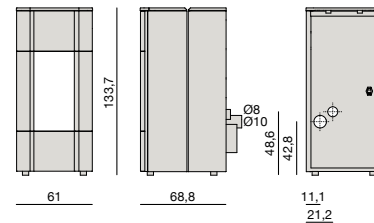
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV

LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA

# Jazz / p. 104



102\_White 107\_Black 105\_Bordeaux



**HYDRO MATIC 30**  
Model: JAZZ HYDRO MATIC 30 M1

28,5 - 24.510 [kW-kcal/h]  
water 27,1 - 23.306

7,6 - 6.536 [kW-kcal/h]  
water 6,6 - 5.676

93,4 / 94,4 [%]

72 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1,7 / ~ 6,3 [kg/h]

~ 28 / ~ 7 [h]

518/55 - 814/35 -  
1425/20 [m³] \*

10 [cm]

292 [kg]

105 [°C]

20,7 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

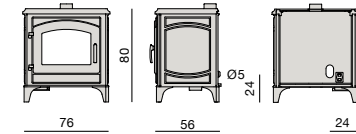
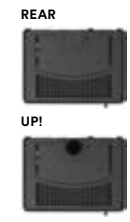
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV

LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA

# Decò / p. 112



501\_Smoke



**AIR**  
Model: DECÒ AIR 8 M1

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

92,7 / 94,3 [%]

23 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 30 / ~ 8 [h]

145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] \*

10/8 [cm]

200 [kg]

135 [°C]

4,8 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV

LRV



Conto Termico 2.0

172

173

POWER max

POWER min

%

[l]

[mm]

[kg/h]

[h]

[m³] \*

[cm]

[kg]

[°C]

[g/s]

CE

EN 14785

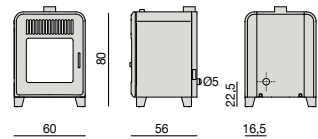
BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV

LRV

# Cute / p. 114



303\_Black

## AIR

Model: CUTE AIR 8 M1

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

92,7 / 94,3 [%]

23 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 30 / ~ 8 [h]

145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] \*

10/8 [cm]

145 [kg]

135 [°C]

4,8 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

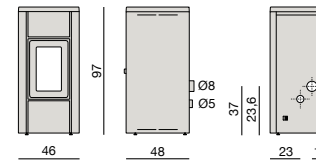
LRV



Conto Termico 2.0

174

# Ghea · Ghea XUP! / p. 126



302\_White

313\_Silver

308\_Dark

304\_Bordeaux

## AIR

Model: GHEA AIR 6 S1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

91 / 96,9 [%]

25 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,4 [kg/h]

~ 31 / ~ 11 [h]

115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] \*

8 [cm]

100 [kg]

135 [°C]

4,6 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



Conto Termico 2.0

308\_Dark

304\_Bordeaux

## AIR UP! / AIR XUP!

Model: GHEA AIR 6 XUP! S1

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

91 / 96,9 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,4 [kg/h]

~ 25 / ~ 9 [h]

115/55 - 180/35 - 315/20 [m³] \*

8 [cm]

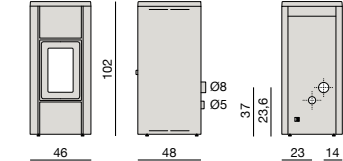
103 [kg]

135 [°C]

4,6 [g/s]

175

# Mida · Mida XUP! / p. 130



302\_White

313\_Silver

308\_Dark

304\_Bordeaux

## AIR

Model: MIDA AIR 8 S1

8,2 - 7.052 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

91 / 96,9 [%]

26 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 33 / ~ 9 [h]

149/55 - 234/35 - 410/20 [m³] \*

8 [cm]

102 [kg]

149 [°C]

5,2 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



Conto Termico 2.0

POWER max

POWER min

%

[l]

[mm]

[kg/h]

[h]

[m³] \*

[cm]

[kg]

[°C]

[g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

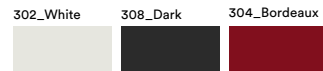
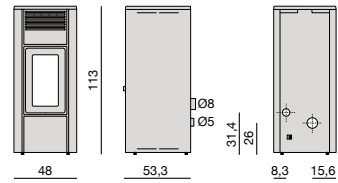
AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



# Teia · Teia UP! / p. 134



**COMFORT AIR**  
Model: TEIA COMFORT AIR 10 S2

**COMFORT AIR UP!**  
Model: TEIA COMFORT AIR 10 UP! S2

10 – 8.600 [kW-kcal/h]

3,5 – 3.010 [kW-kcal/h]

90,4 / 91,5 [%]

42 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 34 / ~ 12 [h]

182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] \*

8 [cm]

132 [kg]

212 [°C]

5 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV

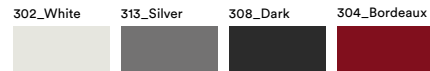
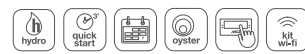
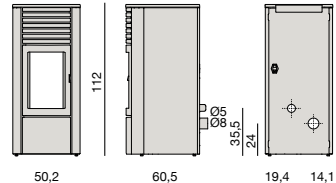


Conto Termico 2.0



A+

# Clio / p. 138



**HYDRO 16**  
Model: CLIO HYDRO 16 S2

**HYDRO 23**  
Model: CLIO HYDRO 23 S2

16,1-13.846 [kW-kcal/h]  
water 12,9-11.094

4,9-4.214 [kW-kcal/h]  
water 3,4-2.924

93,7 / 96,7 [%]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1,1 / ~ 3,6 [kg/h]

~ 24 / ~ 7,2 [h]

293/55 - 460/35 - 805/20 [m³] \*

8 [cm]

195 [kg]

116 [°C]

9,8 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV

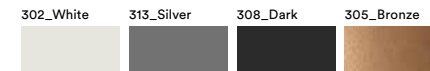
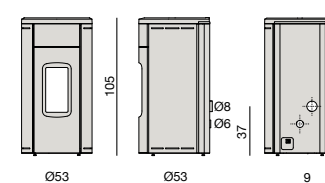


BAFA  
Conto Termico 2.0

A+  
(Hydro 23)

A++  
(Hydro 16)

# Hera · Hera XUP! / p. 140



**AIR XUP!**  
Model: HERA AIR 7 XUP! S1

**AIR XUP!**  
Model: HERA AIR 8 XUP! S1

7 – 6.020 [kW-kcal/h]

2,5 – 2.150 [kW-kcal/h]

90,5 / 95 [%]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,67 [kg/h]

~ 32 / ~ 11 [h]

127/55 - 200/35 - 350/20 [m³] \*

8 [cm]

80 [kg]

149 [°C]

4,7 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV

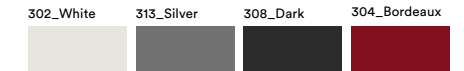
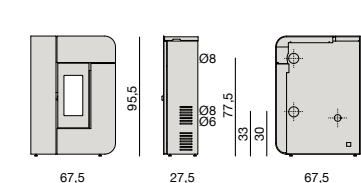


Conto Termico 2.0



A+

# Alea · Alea XUP! / p. 144



**AIR**  
Model: ALEA AIR 7 S1

**AIR XUP!**  
Model: ALEA AIR 7 S1 XUP!

7 – 6.020 [kW-kcal/h]

2,7 – 2.322 [kW-kcal/h]

89,6 / 93,1 [%]

19 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,7 [kg/h]

~ 20 / ~ 7 [h]

127/55 - 200/35 - 350/20 [m³] \*

8 [cm]

80 [kg]

184 [°C]

4,9 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BSTV

LRV

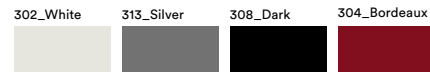
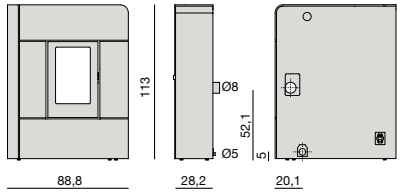


Conto Termico 2.0



A+

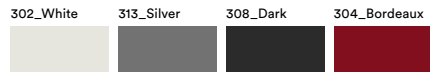
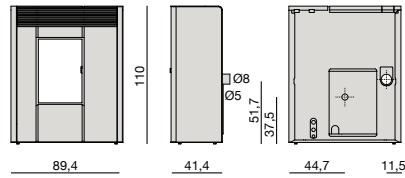
# Raam · Raam UP! / p. 148



	<b>COMFORT AIR</b> Model: RAAM COMFORT AIR 8 S2	<b>COMFORT AIR UP!</b> Model: RAAM COMFORT AIR 8 UP! S2
<b>POWER max</b>	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.708 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]	3,6 - 3.096 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,2 / 90,1 [%]	90,2 / 90,1 [%]
<b>Volume</b>	28 [l]	28 [l]
<b>Pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>Consumption</b>	~ 0,8 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,7 [kg/h]
<b>Autonomy</b>	~ 23 / ~ 10 [h]	~ 23 / ~ 10 [h]
<b>Room Volume</b>	142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *	142/55 - 223/35 - 390/20 [m³] *
<b>Height</b>	8 [cm]	8 [cm]
<b>Weight</b>	155 [kg]	155 [kg]
<b>Temperature</b>	179 [°C]	179 [°C]
<b>Efficiency</b>	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

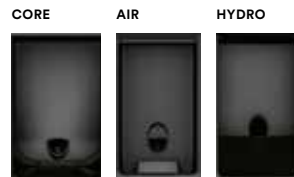
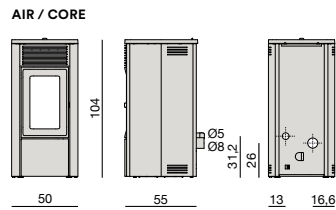
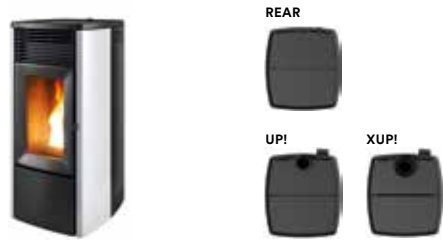
# Thea / p. 152



	<b>HYDRO 16</b> Model: THEA HYDRO 16 S2	<b>HYDRO 23</b> Model: THEA HYDRO 23 S2
<b>POWER max</b>	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,9-11.094	22,4-19.264 [kW-kcal/h] water 18-15.480
<b>POWER min</b>	4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924	4,9-4.214 [kW-kcal/h] water 3,4-2.924
<b>%</b>	93,7 / 96,7 [%]	92 / 96,7 [%]
<b>Volume</b>	40 [l]	40 [l]
<b>Pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>Consumption</b>	~ 1,1 / ~ 3,6 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 5,1 [kg/h]
<b>Autonomy</b>	~ 24 / ~ 7,2 [h]	~ 24 / ~ 5,1 [h]
<b>Room Volume</b>	293/55 - 460/35 - 805/20 [m³] *	407/55 - 640/35 - 1120/20 [m³] *
<b>Height</b>	8 [cm]	8 [cm]
<b>Weight</b>	195 [kg]	195 [kg]
<b>Temperature</b>	116 [°C]	153 [°C]
<b>Efficiency</b>	9,8 [g/s]	12,1 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

# Notes



302\_White 313\_Silver 308\_Dark 304\_Bordeaux



AIR	AIR UP!	AIR XUP!	CORE AIR MATIC 8
Model: EGO AIR 8 M3	Model: EGO AIR 8 UP! M3	Model: EGO AIR 8 XUP! M3	Model: EGO AIR Matic 8 M3 CORE
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
90,9 / 91,5 [%]	90,9 / 91,5 [%]	90,9 / 91,5 [%]	90,4 / 92,9 [%]
39 [l]	33 [l]	33 [l]	39 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]
~ 31 / ~ 14 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 42 / ~ 13 [h]
147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	145/55 - 229/35 - 400/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	130 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	188 [°C]	166 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,4 [g/s]



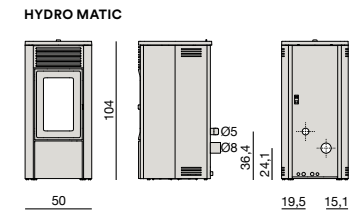
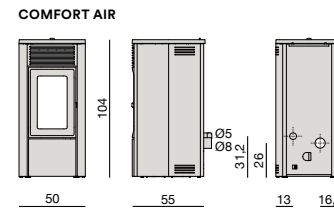
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
BAFA (Hydro Matic)

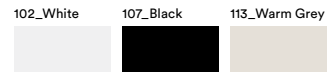
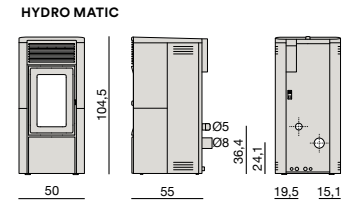
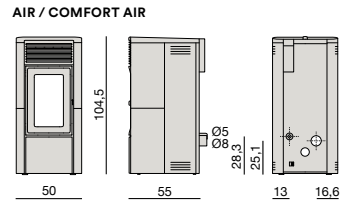


(Core Air Matic)  
(Core Comfort Air Matic)



COMFORT AIR	COMFORT AIR UP!	CORE C/AIR MATIC 10	HYDRO MATIC 12
Model: EGO COMFORT AIR 10 M3	Model: EGO COMFORT AIR 10 UP! M3	M: EGO COMFORT AIR Matic 10 M3 CORE	Model: EGO HYDROMATIC 12 M2
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9-10.234 [kW-kcal/h] water 10-8.600
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	3,2-2.760 [kW-kcal/h] water 1,8-1.548
90,4 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	90 / 92,9 [%]	91,1 / 96,1 [%]
46 [l]	46 [l]	39 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 42 / ~ 11 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	133 [kg]	147 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	182 [°C]	123 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	3,1 - 6,4 [g/s]	9,6 [g/s]





	<b>AIR</b> Model: STAR AIR 8 M3	<b>AIR UP!</b> Model: STAR AIR 8 UP! M3	<b>COMFORT AIR</b> Mod: STAR COMFORT AIR 10 M3	<b>COMFORT AIR UP!</b> Mod: STAR COMFORT AIR 10 UP! M3
<b>POWER max</b>	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]
<b>POWER min</b>	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
<b>%</b>	90,9 / 91,5 [%]	90,9 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]
<b>W</b>	39 [l]	33 [l]	46 [l]	46 [l]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>kg/h</b>	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]
<b>h</b>	~ 31 / ~ 14 [h]	~ 26 / ~ 12 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]
<b>m³</b>	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	147/55 - 231/35 - 405/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *
<b>cm</b>	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
<b>kg</b>	127 [kg]	130 [kg]	165 [kg]	165 [kg]
<b>°C</b>	188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]
<b>g/s</b>	4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5 [g/s]	5 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV

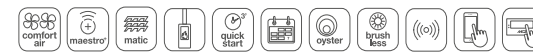
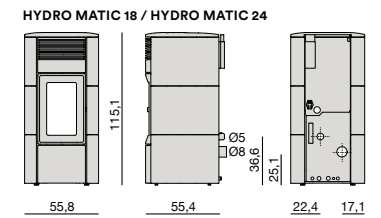
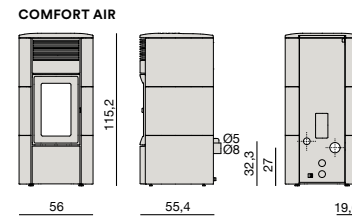
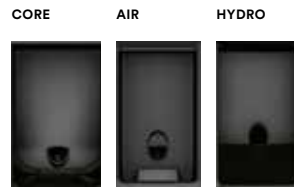
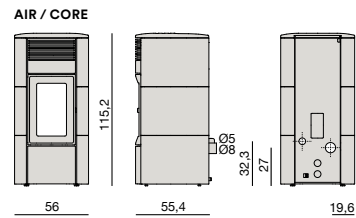


Conto Termico 2.0  
BAFA (Hydro Matic)



**HYDRO MATIC 12**  
Model: STAR HYDROMATIC 12 M2

<b>POWER max</b>	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h] water 10 - 8.600
<b>POWER min</b>	3,2 - 2.760 [kW-kcal/h] water 1,8 - 1.548
<b>%</b>	91,1 / 96,1 [%]
<b>W</b>	31 [l]
<b>pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>kg/h</b>	~ 0,7 / ~ 2,7 [kg/h]
<b>h</b>	~ 29 / ~ 8 [h]
<b>m³</b>	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *
<b>cm</b>	8 [cm]
<b>kg</b>	147 [kg]
<b>°C</b>	123 [°C]
<b>g/s</b>	9,6 [g/s]



	<b>AIR</b> Model: CLUB AIR 10 M3	<b>AIR UP!</b> Model: CLUB AIR 10 UPI M3	<b>COMFORT AIR 12</b> Model: CLUB COMFORT AIR 12 M3	<b>COMFORT AIR 12 UP!</b> Model: CLUB COMFORT AIR 12 UPI M3		<b>HYDRO MATIC 18</b> M: CLUB HYDROMATIC 18 M2	<b>HYDRO MATIC 24</b> M: CLUB HYDROMATIC 24 M2 / 24 ACS M2	
<b>POWER max</b>	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]		17,7-15.222 [kW-kcal/h] water 12,7-10.922	24,2-20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652	<b>POWER max</b>
<b>POWER min</b>	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]		4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	<b>POWER min</b>
<b>%</b>	90,4 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]		94,8 / 95,9 [%]	92,9 / 95,9 [%]	<b>%</b>
<b>Water</b>	46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]		40 [l]	40 [l]	<b>Water</b>
<b>Pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]		pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	<b>Pellet</b>
<b>Consumption</b>	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]		~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]	<b>Consumption</b>
<b>Autonomy</b>	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 33 / ~ 11 [h]	~ 29 / ~ 10 [h]		~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]	<b>Autonomy</b>
<b>Volume</b>	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *		322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *	<b>Volume</b>
<b>Height</b>	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]		8 [cm]	8 [cm]	<b>Height</b>
<b>Weight</b>	165 [kg]	165 [kg]	180 [kg]	183 [kg]		197 [kg]	197 [kg]	<b>Weight</b>
<b>Temp</b>	212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]		107 [°C]	143 [°C]	<b>Temp</b>
<b>Flow</b>	5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]		10,6 [g/s]	14,2 [g/s]	<b>Flow</b>

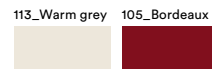
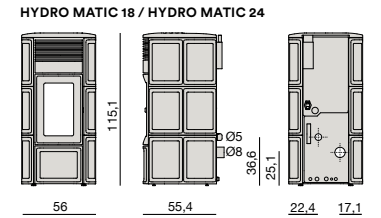
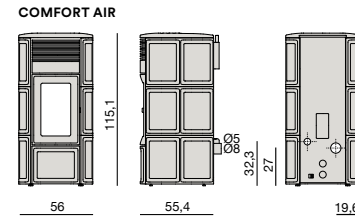
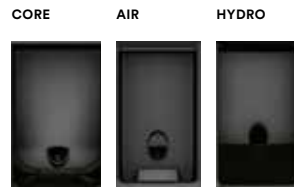
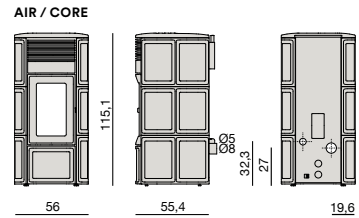
CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV  
LRV



UZ-37  
BAFA  
(Hydro Matic 18/24)





	<b>AIR</b> Model: SUITE AIR 10 M3	<b>AIR UP!</b> Model: SUITE AIR 10 UP! M3	<b>COMFORT AIR 12</b> Model: SUITE COMFORT AIR 12 M3	<b>COMFORT AIR 12 UP!</b> Model: SUITE COMFORT AIR 12 UP! M3	<b>HYDRO MATIC 18</b> M: SUITE HYDROMATIC 18 M2	<b>HYDRO MATIC 24</b> M: SUITE HYDROMATIC 24 M2/24 ACS M2
<b>POWER max</b>	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	17,7-15.222 [kW-kcal/h] water 12,7-10.922	24,2-20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652
<b>POWER min</b>	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978	4,4-3.870 [kW-kcal/h] water 2,3-1.978
<b>%</b>	90,4 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]	94,8 / 95,9 [%]	92,9 / 95,9 [%]
<b>Water</b>	46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]	40 [l]
<b>Pellet</b>	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
<b>Consumption</b>	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]
<b>Autonomy</b>	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 33 / ~ 11 [h]	~ 29 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
<b>Volume</b>	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *	322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *
<b>Height</b>	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
<b>Weight</b>	165 [kg]	165 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	197 [kg]	197 [kg]
<b>Temperature</b>	212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	107 [°C]	143 [°C]
<b>Flow</b>	5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	10,6 [g/s]	14,2 [g/s]

CE

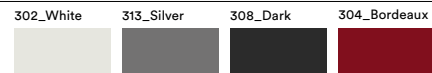
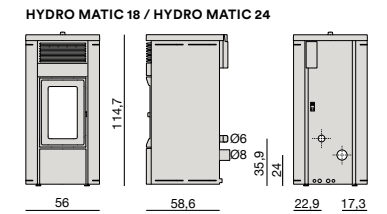
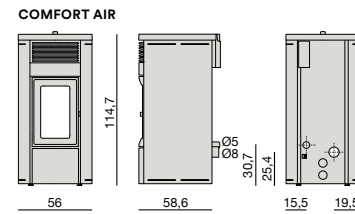
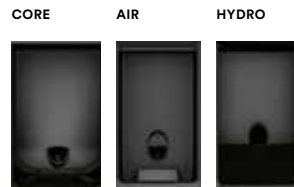
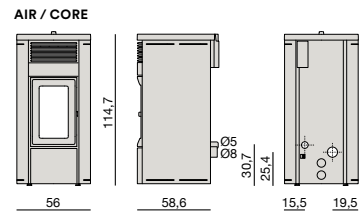
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV  
LRV



UZ-37  
BAFA  
(Hydro Matic 18/24)







AIR	AIR UP!	COMFORT AIR 12	COMFORT AIR 12 UP!	COMFORT AIR 14 UP!®	CORE C/AIR MATIC 14®	HYDRO MATIC 18	HYDRO MATIC 24
Model: MUSA AIR 10 M3	Model: MUSA AIR 10 UP! M3	M: MUSA COMFORT AIR 12 M3	M: MUSA COMFORT AIR 12 UP! M3	M: MUSA COMFORT AIR 14 UP! M3	M: MUSA COMFORT AIR MATIC 14 M3 CORE	M: MUSA HYDROMATIC 18 M2	M: MUSA HYDROMATIC 24 M2
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	14,1 - 12.126 [kW-kcal/h] water 12,7 - 10.922	17,7 - 15.222 [kW-kcal/h] water 12,7 - 10.922	24,2 - 20.812 [kW-kcal/h] water 18,2-15.652
3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]	5,0 - 4.300 [kW-kcal/h]	4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978	4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 2,3 - 1.978
90,4 / 91,5 [%]	90,4 / 91,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]	90,8 / 93,5 [%]	90,5 / 93,5 [%]	90,0 / 93,8 [%]	94,8 / 95,9 [%]	92,9 / 95,9 [%]
46 [l]	46 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]	40 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1,1 / ~ 3,2 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,9 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,4 [kg/h]
~ 38 / ~ 13 [h]	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 33 / ~ 11 [h]	~ 29 / ~ 10 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]	~ 24 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	182/55 - 286/35 - 500/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *	216/55 - 340/35 - 595/20 [m³] *	251/55 - 394/35 - 690/20 [m³] *	256/55 - 403/35 - 705/20 [m³] *	322/55 - 506/35 - 885/20 [m³] *	440/55 - 691/35 - 1210/20 [m³] *
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	165 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	197 [kg]	197 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	189 [°C]	107 [°C]	143 [°C]
5 [g/s]	5 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	9,2 [g/s]	10,6 [g/s]	14,2 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



UZ-37  
BAFA  
(Hydro Matic 18/24)

⊕  
Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
— Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.

# Poêles à pellet / Pelletöfen

190

	air	comfort air	comfort air	hydro	oyster	quick start	no air	brush less	matic				wifi	(o)			maestro	maestro	core
p.180	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	
p.180	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	
p.180	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	
p.180	●	●			●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	
p.180	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.180	●				●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.182	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.182	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.182	●	●			●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.182	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.182	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.188	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●
p.184	●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		●	●

● Standard ○ Optional

	Suite Air UPI	Suite Comfort Air 12	Suite Comfort Air 14	Suite Comfort Air UPI 12	Suite Comfort Air Matic 14	Suite Hydro Matic 18	Suite Hydro Matic 24	Club Air	Club Air UPI	Club Comfort Air 12	Club Comfort Air 14	Club Comfort Air UPI 12	Club Comfort Air Matic 14	Club Hydro Matic 18	Club Hydro Matic 24	Pad Hydro Matic 18	Pad Hydro Matic 24	Loop	Curve	Mood	Halo	Halo UPI	Flow Comfort Air 10	Mako	Doc	Doc UPI	Stream											
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.184	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.186	●																																					
p.172																																						
p.172																																						
p.166																																						
p.168																																						
p.167																																						
p.167																																						
p.167																																						
p.168																																						
p.166																																						
p.169																																						
p.169																																						
p.170																																						

● Standard ○ Optional

191


























# Légende / Legende

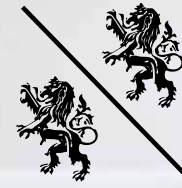
	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]
	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]
	Rendement au max / au min [%]	Kirkungsgrad bei Max.-Betr. / bei Min.-Betr. [%]
	Capacité du réservoir [l]	Fassungsvermögen Behälter [l]
	Type de combustible	Brennstoffart
	Consommation horaire (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]
	Autonomie (au min/au max) [h]	Autonomie (bei Mindestleistung/bei Höchstleistung) [h]
	Volume de chauffe [m <sup>3</sup> ] *	Raumheizvermögen [m <sup>3</sup> ]
	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]
	Poids [kg]	Gewicht [kg]
	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]
	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]

\*  
 \_ Volume maximum chauffable selon la puissance requise par m<sup>3</sup>  
 (respectivement 55-35-20 W par m<sup>3</sup>)  
 \_ Maximal heizbares Volumen je nach verlangter Leistung pro m<sup>3</sup> (entspricht  
 55-35-20 kcal/h pro m<sup>3</sup>)



Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
 — Angesichts der hohen Leistung ist der Betrieb des Ofens ohne Warmluftkanalisierung nicht zu empfehlen.

	Ventilation forcée	Zwangsbelüftung
	Air canalisée : une canalisation	Kanalisierte Warmluft: eine Verteilung
	Air canalisée : deux canalisations	Kanalisierte Warmluft: zwei Verteilungen
	Eau	Wasserführende
	Oyster	Oyster
	Allumage en 3 minutes	Einschaltung in 3 Minuten
	Ventilation désactivable	Abschaltbare Belüftung
	Brushless	Brushless
	Matic	Matic
	Vidage des cendres hebdomadaire	Wöchentliche aschenentleerung
	Récupération des conduits de fumée existants	Wiederverwertung von bereits existierenden Schornsteinen
	Conduit d'évacuation de fumées coaxial	Koaxialer Rauchabzug
	Aucun bruit	Geräuschlos
	Kit X-Up	Kit X-Up
	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi
	Double Wi-fi	Zwei Wi-Fi
	Panneau	Bedienfeld
	Télécommande avec thermostat ambiance	Fernbedienung mit Raumthermostat
	Smartphone	Smartphone
	Maestro	Maestro
	Maestro+	Maestro+
	Technologie « CORE » brevetée	Patentierter „CORE“ Technologie

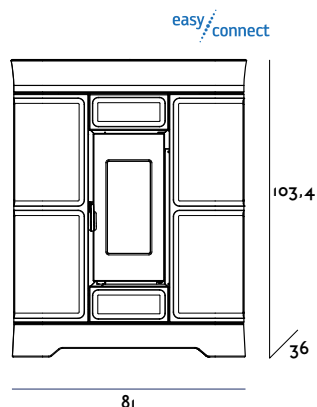


**SERGIOLEONI**



## MARIA COSTANZA

Poêle à pellets de profondeur réduite avec habillage en céramique artisanale qui réinterprète dans un style moderne le design des anciens poêles nordiques. Porte en fonte et couvercle en acier peint noir. Ventilation forcée et structure étanche. Ce poêle est conforme à la norme Ecodesign 2022. Vous avez de série, la possibilité de commander le poêle via Wi-Fi avec le système easy Connect (de série).



— Deu — Kaminofen mit reduzierter Tiefe und kunsthandschwerklicher Keramikverkleidung, der das Design alter nordischer Öfen auf moderne Weise neu interpretiert. Tür aus Gusseisen und Topplatte aus schwarz lackiertem

Stahl. Zwangsbelüftung und luftdichte Struktur. Dieser Ofen ist mit den Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. Serienmäßig dazu: die Möglichkeit, den Ofen per System-Easy Connect zu steuern.

### MARIA COSTANZA

Model: MARIA COSTANZA P/V 7 SI

A+

Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

7 kW

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

2,7 kW

Rendement  
Nennleistung

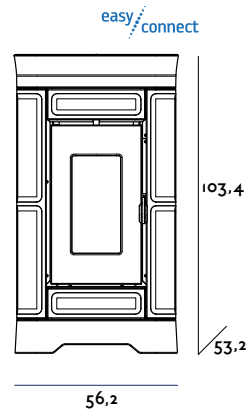
89,6/93,1%





## REGINA

Poêle à pellets à ventilation forcée avec habillage en céramique artisanale qui réinterprète dans un style moderne le design des anciens poêles nordiques. Porte en fonte et couvercle en acier peint noir. Structure étanche. Ce poêle est conforme à la norme Ecodesign 2022. Vous avez de série, la possibilité de commander le poêle via Wi-Fi avec le système easy Connect (de série).



— Deu — Kaminofen mit Zwangsbelüftung und kunsthandwerklicher Keramikverkleidung, der das Design alter nordischer Öfen auf moderne Weise neu interpretiert. Tür aus Gusseisen und Topplatte aus schwarz lackiertem

Stahl. Luftdichte Konstruktion. Dieser Ofen ist mit den Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. Serienmäßig dazu: die Möglichkeit, den Ofen per System-Easy Connect zu steuern.

### **REGINA**

Model: REGINA P/V 7 SI

**A+**

Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

7 kW

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

2,5 kW

Rendement  
Nennleistung

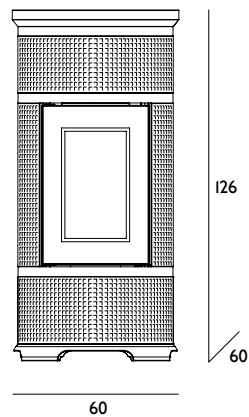
90,5/95,0%



## MARIA SOFIA

Poêle à pellets ventilé. Naît le style classique contemporain, dans lequel la recherche des formes classiques de Sergio Leoni est exprimée de manière plus sobre. En essayant d'entrer dans des contextes plus contemporains, la décoration traditionnelle est devenue un traitement de la surface, qui, grâce à l'effet de la lumière, rappelle un bijou. La technologie Maestro permet au poêle d'exprimer son plus grand potentiel, avec un usage encore plus facile et convivial. Un véritable micro-ordinateur communique avec votre smartphone, améliorant davantage le rendement du poêle. Ce poêle est conforme à la norme Ecodesign 2022.

Télécommande freestanding avec thermostat d'ambiance (en option).



— Deu — Belüfteter Pellet-Ofen. Der moderne Klassiker wird geboren, in dem die Eleganz der klassischen Formen von Sergio Leoni noch nüchterner dargestellt wird. Bei dem Versuch einer moderneren Gestaltung wurde die traditionelle Dekoration zu einer Oberflächenbehandlung, die dank des Lichteffekts an ein Juwel erinnert. Die Maestro Technologie ermöglicht dem

Ofen, sein maximales Potential zu entfalten, durch eine noch einfachere und intuitivere Verwendung. Ein echter eingebauter Mikrocomputer kommuniziert mit Ihrem Smartphone und verbessert zusätzlich die Leistungen des Ofens. Dieser Ofen ist mit den Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. Freestanding Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

### MARIA SOFIA [P/V]

Model: MARLENE TONDA P/V 8 MI



Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

8,1 kW

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

2,3 kW

Rendement  
Nennleistung

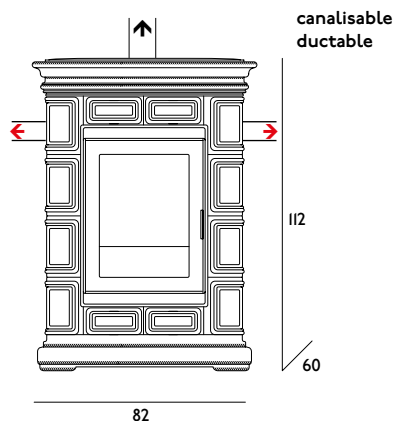
90,9/92,6%





## MARLENE

L'exclusivité de la céramique artistique Sergio Leoni, la facilité d'utilisation et la capacité de programmation maximale d'un produit à pellet sont les précieuses caractéristiques de Marlene, désormais disponible également dans une nouvelle version à air canalisable à haute puissance (10 kW) avec sortie supérieure des fumées. Marlene est conforme à la norme Ecodesign 2022. Télécommande freestanding avec thermostat d'ambiance (en option).



— Deu — Die Exklusivität der künstlerischen Keramik von Sergio Leoni, die sich mit der Nutzerfreundlichkeit und optimalen Programmierbarkeit eines Kaminofens verbindet - das sind die wertvollen Merkmale des Modells Marlene, das jetzt auch in einer neuen Ausführung

mit kanalisierbarer Luft, hoher Leistung (10 kW) und Rauchabzug oben erhältlich ist. Marlene ist mit den Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. Freistehende Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

### MARLENE SS [P/C]

Model: MARLENE PC 10 SS MI

A+

Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

10 kW

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

2,3 kW

Rendement  
Nennleistung

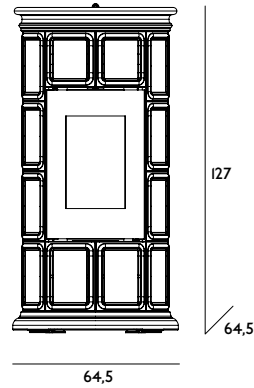
90,4/92,6%





## MARLENE TONDA

Naît le style classique contemporain, dans lequel la recherche des formes classiques de Sergio Leoni est exprimée de manière plus sobre. Ce poêle est conforme à la norme Ecodesign 2022. Télécommande « freestanding » avec thermostat d'ambiance (en option).



— Deu — Der moderne Klassiker wird geboren, in dem die Eleganz der klassischen Formen von Sergio Leoni noch nüchterner dargestellt wird. Dieser Ofen ist mit den

Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. „Freestanding“ Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

**MARLENE TONDA** [P/V]  
Model: MARLENE TONDA P/V 8 MI

**A+** **maestro**

Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

**8,1 kW**

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

**2,3 kW**

Rendement  
Nennleistung

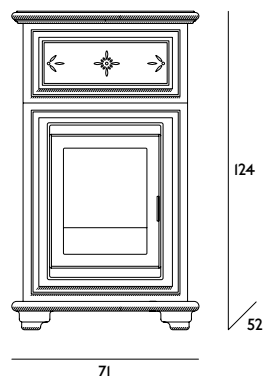
**90,9/92,6%**



## SISSY

L'elegance de la décoration, l'austérité des lignes, la facilité d'utilisation et la capacité de programmation maximale d'un produit à pellet sont les caractéristiques de Sissy, désormais disponible également dans une nouvelle version à air canalisable à haute puissance (10 kW) avec sortie supérieure des fumées. Sissy est déjà conforme à la norme Ecodesign 2022.

Télécommande freestanding avec thermostat d'ambiance (en option).



— **Deu** — Das attraktive Dekor und die strengen Linien, verbunden mit der Nutzerfreundlichkeit und optimalen Programmierbarkeit eines Kaminofens - das sind die Merkmale des Modells Sissy, das jetzt auch in einer neuen Ausführung mit kanalisierbarer Luft, hoher Leistung

(10 kW) und Rauchabzug oben erhältlich ist. Sissy ist mit den Ökodesign-Richtlinien 2022 konform. Freistehende Fernbedienung mit Raumthermostat (optional).

### **SISSY** [P/C]

Model: SISSY PELLETT PC 10 SS MI

**A+**

Puissance thermique utile max  
Max Nutzheizleistung max

**10 kW**

Puissance thermique utile min  
Min Nutzheizleistung

**2,3 kW**

Rendement  
Nennleistung

**90,4/92,6%**



# QUELLE EST LA PREMIÈRE ÉNERGIE RENOUEVELABLE ? — WAS IST DIE WICHTIGSTE ERNEUERBARE ENERGIEQUELLE?

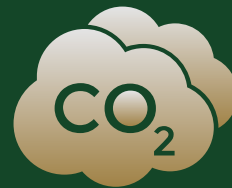
210



FR — Le bois est absolument la première source d'énergie renouvelable dans le monde, et plus encore en Europe.

Vous ne le saviez pas ? Ne vous sentez pas coupable, car presque personne ne le sait. Nous savons tous en revanche que les énergies renouvelables sont essentielles pour lutter contre les émissions de CO<sup>2</sup> et donc contre le réchauffement climatique.

DE — Weltweit, und besonders in Europa, ist Holz mit Abstand die wichtigste erneuerbare Energiequelle. Das wussten Sie nicht? Kein Problem, das weiß fast keiner. Dagegen wissen wir alle, dass die erneuerbaren Energien von grundlegender Bedeutung zur Senkung des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes und somit für den Kampf gegen die globale Erwärmung sind.



MCZ PELLET

# QUELS SONT LES AVANTAGES DU BOIS ? — WAS SIND DIE VORTEILE VON HOLZ?

211



Il s'agit de la première énergie renouvelable au monde. Es ist die wichtigste erneuerbare Energiequelle der Welt.



Il vous permet de faire des économies sur votre facture par rapport aux sources d'énergie fossiles. Es ermöglicht gegenüber fossilen Heizstoffen Einsparungen bei den Heizkosten.

Il crée des entreprises et des emplois dans notre pays. Es generiert Arbeitsplätze und Unternehmen in unserem Land.



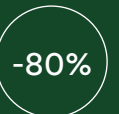
Il met en valeur et protège notre patrimoine forestier. Es führt zur Pflege und zum Schutz unserer Wälder.

Il lutte contre l'effet de serre avec les autres énergies renouvelables. Gemeinsam mit den anderen erneuerbaren Energiequellen wirkt es dem Treibhauseffekt entgegen.



Il fait partie des secteurs qu'investissent le plus dans les nouvelles technologies. Es ist eine der Branchen mit den meisten Investitionen in neue Technologien.

À ce jour, les nouveaux appareils réduisent déjà les émissions jusqu'à 80 % par rapport aux anciens générateurs de chaleur. Schon heute senken die neuen Geräte die Emissionen auf bis zu 80 % der alten Wärmegerzeuger.



Il contribue à respecter les normes européennes en matière d'énergies renouvelables. Es trägt zur Einhaltung der europäischen Vorgaben zu erneuerbaren Energien bei.

MCZ PELLET